

RUPES®



9HB185LT 18V Li-Ion Battery pack

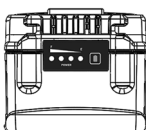
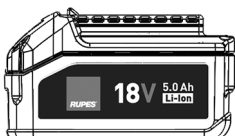


Fig. 1

- IT** ISTRUZIONI ORIGINALI PER L'USO
- EN** ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS
- FR** TRADUCTION DES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ORIGINALES
- DE** ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
- ES** TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
- NL** VERTALING VAN ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING
- NO** ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL DRIFTSINSTRUKTIONER
- RU** ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- PT** TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO ORIGINAIS
- FI** ALKUPERÄISTEN KÄYTTÖOHJEIDEN KÄÄNNÖS
- DA** OVERSÆTTELSE AF ORIGINALE ETJENINGSINSTRUKTIONER
- SV** INSTRUKTIONSBOK
- PL** TŁUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI OBSŁUGI
- EL** ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
- BG** ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
- CS** PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K OBSLUZE
- ET** ORIGINAALKASUTUSJUHENDI TÖLGE
- HI** निर्देश मैनुअल
- HU** AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
- LV** ORIGINĀLĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS
- LT** ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
- RO** TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE DE OPERARE
- SL** PREVOD IZVIRNIH NAVODIL ZA DELOVANJE
- SK** PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA OBSLUHU
- TR** ORJİNAL KULLANIM TALİMATLARININ TERCÜMESİ
- AR** دليل التعليمات
- ZH** 操作说明书原件翻译
- JA** 元の操作手順の翻訳



UWAGA

Dla własnego bezpieczeństwa należy PRZECZYTAĆ i ZROZUMIEĆ niniejszą instrukcję przed użyciem narzędzia

PL

WYJAŚNIENIE SŁÓW SYGNAŁOWYCH



UWAGA: Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuacją, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć, poważne obrażenia i/lub zniszczenie mienia.

UWAGA

Ogólne Ostrzeżenia Dotyczące Bezpieczeństwa Akumulatora

- **Uwaga! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.** Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.
- **Zachowaj wszelkie informacje dot. bezpieczeństwa i instrukcje, gdyż mogą być przydatne w przyszłości.**
- **Produkt można instalować, obsługiwać, sprawdzać i konserwować wyłącznie zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, stanowymi, krajowymi, federalnymi itp.).** Za korzystanie z narzędzia w zgodzie z przepisami odpowiada użytkownik. Niestosowanie się do norm i przepisów może spowodować obrażenia ciała.
- Termin „narzędzie elektryczne” w ostrzeżeniach odnosi się do akumulatorowych narzędzi warsztatowych Rupes 18V iBrid.

Bezpieczeństwo Elektryczne

- **Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu lub dużego zawilgocenia.** Przedostanie się wody do akumulatora lub do wnętrza elektronarzędzia zwiększy ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo Osobiste

- Nie modyfikować produktu, jego elementów bezpieczeństwa ani akcesoriów. Niedozwolone modyfikacje mogą spowodować porażenie prądem, pożar lub obrażenia ciała.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzia i akumulatora

- **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Narażanie akumulatora na ogień lub temperaturę przekraczającą 130°C może spowodować wybuch.
- **Nieużywane elektronarzędzia i ich akumulatory należy przechowywać z miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub akumulatorem i z niniejszą instrukcją na korzystanie ze sprzętu.** Akumulatory i elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych osób.
- **Z akumulatora, elektronarzędzia, akcesoriów i innych elementów itp. korzystać można wyłącznie w zgodzie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy oraz jej rodzaj.** Wykorzystanie akumulatora lub elektronarzędzia do pracy niezgodnych z przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Ładuj wyłącznie przy użyciu wskazanych ładowarek: 9HC185LT / 9HC188LT.** Wykorzystanie ładowarki kompatybilnej z jednym typem akumulatorów do ładowania innego typu akumulatorów może skutkować ryzykiem pożaru. W celu zapoznania się z dodatkowymi ostrzeżeniami dotyczącymi ładowarki, proszę przeczytać instrukcję Ładowarki Li-Ion 9HC185LT / 9HC188LT.
- **Używać elektronarzędzi tylko z przeznaczonymi do niego akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stworzyć ryzyko odniesienia obrażeń lub wybuchu pożaru.
- **Kiedy akumulator nie jest używany, trzymać go z dala od metalowych obiektów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śrubki i innych małych metalowych obiektów, które mogą stworzyć połączenie między zaciskami.** Zwarcia zacisków akumulatora mogą powodować oparzenia lub pożar.
- **Bardzo ciężkie warunki pracy mogą powodować wyciek płynu z akumulatora; unikać kontaktu.** Jeśli kontakt nastąpił, przemyć wodą. Jeśli płyn miał styczność z oczami, zasięgnąć pomocy medycznej. Wyciekający z akumulatora płyn może powodować podrażnienia lub poparzenia.
- **Natychmiast zaprzestać użytkowania i wymienić akumulator, który ulega przegrzaniu w czasie użytkowania, lub zbyt szybko się rozładowuje.** Zazwyczaj akumulatory te mają za sobą wiele cykli ładowania/rozładowywania, bądź są stare lub uszkodzone. Dalsze używanie uszkodzonej baterii może powodować urazy lub zniszczenie mienia na skutek ciepła, pożaru lub eksplozji.
- **Nie usuwać żadnych etykiet. Wymieniać uszkodzone etykiety.** Etykiety zawierają informacje zapewniające bezpieczne korzystanie z produktu.
- **Nie narażać akumulatorów na wstrząsy mechaniczne.**
- **Nie pozostawiać akumulatora w ładowarce po naładowaniu.**
- **Gdy to możliwe, usunąć akumulator z urządzenia, kiedy się go nie używa.**
- **Nie używać fizycznie uszkodzonych akumulatorów.**
- **Nigdy nie demontować akumulatora.** W celu dokonania jakiegokolwiek naprawy skontaktować się z serwisem Rupesa.
- **Nie wrzucać akumulatorów do ognia, nie podpalać ani nie podgrzewać do temperatury powyżej 100°C (212°F).** Nienależyte traktowanie akumulatora może doprowadzić do pożaru lub poparzeń chemicznych.
- **Recykling lub utylizacja akumulatora powinna odbywać się w zgodzie z obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, stanowymi, krajowymi, federalnymi itp.).** Niewłaściwa utylizacja może stanowić zagrożenie dla środowiska.
- **Nie należy otwierać pokryw lub obudowy.** Wewnątrz nie znajdują się elementy, których naprawy lub wymiany może dokonywać użytkownik. Rezultatem takiego postępowania może być porażenie prądem lub inny uraz.

INFORMACJA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA PRODUKTU

Przeznaczenie:

Akumulator 9HB185LT (Rys. 1) jest używany jako źródło zasilania narzędzi Rupes iBrid 18V z serii HLR15 - HLR21 - HL19.

Etykiety urządzenia zawierające informacje dotyczące bezpieczeństwa

Symbolika

Symbol	Opis	Symbol	Opis
	UWAGA: By zminimalizować ryzyko uszkodzenia ciała, użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi		Produkt zawiera ogniwa litowo-jonowe. Nie wyrzucać produktu wraz z odpadami domowymi
	Znak CE dla rynku UE	Ah	Amperogodziny
	Wolty Prądu Stałego	Wh	Amperogodziny
	Nie zwierać		Nie wrzucać do ognia

Specyfikacje produktu



UWAGA: dane techniczne znajdują się na etykiecie Akumulatora 9HB185LT.

Model	Skład chemiczny	Napięcie (V)	Pojemność (Ah)	Energia (Wh)	Waga (Kg)
9HB185LT	Litowo-jonowy	18	5,0	90	0,630±0,005

Kiedy ładować

Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi ładowania akumulatora zawartymi w instrukcji narzędzi Rupes 18V i ładowarki akumulatora 9HC185LT / 9HC188LT.

Temperatury pracy

Akumulatory są najwydajniejsze, kiedy pracują w normalnej temperaturze pokojowej. Postępuj zgodnie ze specyfikacją:

Temperatura pracy	Ładowanie : 0 do 45°C Rozładowywanie: 0 do 45°
Temperatura składowania	20-25°

Nadmiernie zimny lub gorący akumulator może przerwać lub zakłócić proces jego ładowania lub rozładowywania.

ZGODNOŚĆ Z ROZPORZĄDZENIEM (UE) 2023/1542



Po zakończeniu okresu użytkowania produkt ten, zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2023/1542, nie może być uwalniany do środowiska ani wyrzucany wraz z odpadami domowymi, lecz musi zostać przekazany do autoryzowanego centrum recyklingu.



Zeskanuj kod QR, aby uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE oraz informacji dotyczących bezpieczeństwa wymaganych na mocy rozporządzenia (UE) 2023/1542.

Kod QR jest również nadrukowany na obudowie akumulatora.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Για την προσωπική σας ασφάλεια, ΜΕΛΕΤΗΣΤΕ και ΑΦΟΜΟΙΩΣΤΕ τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν προχωρήσετε στη χρήση της συσκευής

EL

ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΣΗΜΑΝΣΕΩΝ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μία εν δυνάμει επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή επικίνδυνο τραυματισμό ή/και υλικές ζημιές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Γενικές Προειδοποιήσεις Ασφαλείας Μπαταρίας

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μελετήστε α. τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και β. τις οδηγίες χρήσης. Η μη πιστή εφαρμογή των οδηγιών χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, φωτιά ή σοβαρό τραυματισμό.
- Οι οδηγίες χρήσεως θα πρέπει να φυλάσσονται για μελλοντική αναφορά.
- Η εγκατάσταση, η χρήση, ο έλεγχος και η συντήρηση αυτού του προϊόντος θα πρέπει να διενεργούνται σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς που προβλέπονται (σε τοπικό, κρατικό, εθνικό και ομοσπονδιακό επίπεδο, κ.τλ.). Η συμμόρφωση στους εν λόγω κανονισμούς αποτελεί δική σας ευθύνη. Η μη πιστή εφαρμογή των προτύπων και των κανονισμών ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Ο όρος <<ηλεκτρικό εργαλείο>> στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε εργαλεία Rupes 18V που λειτουργούν με μπαταρία.

Ηλεκτρική Ασφάλεια

- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή τα τροφοδοτούμενα εργαλεία σε βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Η εισχώρηση νερού στην μπαταρία ή στο τροφοδοτούμενο εργαλείο αυξάνει τις πιθανότητες πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

Ατομική Ασφάλεια

- Μην τροποποιείτε αυτό το προϊόν, τις συσκευές ασφαλείας ή τα αξεσουάρ. Μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις μπορεί να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, φωτιά ή τραυματισμό.

Χρήση και φροντίδα Μπαταρίας και Τροφοδοτούμενου Εργαλείου

- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή τα εργαλεία σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Αποθηκεύστε τις μπαταρίες και τα τροφοδοτούμενα εργαλεία μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν έχουν μελετήσει τις οδηγίες χρήσης να χρησιμοποιούν τα εν λόγω προϊόντα. Οι μπαταρίες και τα τροφοδοτούμενα εργαλεία είναι επικίνδυνα εφόσον χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χρήστες.
- Χρησιμοποιείτε την μπαταρία, το τροφοδοτούμενο εργαλείο, τα αξεσουάρ των εργαλείων σύμφωνα με τις υποδείξεις των οδηγιών χρήσης λαμβάνοντας υπ' όψιν τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί. Η χρήση της μπαταρίας ή του τροφοδοτούμενου εργαλείου για εργασίες που δεν προβλέπονται από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- Επαναφορτίστε μόνο με τους καθορισμένους φορτιστές: 9HC185LT / 9HC188LT. Ένας φορτιστής συμβατός με ένα συγκεκριμένο πακέτο μπαταριών μπορεί να προκαλέσει φωτιά στην περίπτωση που χρησιμοποιηθεί σε κάποιο άλλο πακέτων μπαταριών. Βλέπε εγχειρίδιο χρήστη Φορτιστή Μπαταριών Λιθίου 9HC185LT / 9HC188LT για περαιτέρω προειδοποιήσεις ασφαλείας.
- Χρησιμοποιείτε τα τροφοδοτούμενα εργαλεία μόνο με ειδικά σχεδιασμένα πακέτα μπαταριών. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή πυρκαγιά.
- Όταν το πακέτο μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε το μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, καταβίδια ή άλλα αντικείμενα μικρού μεγέθους τα οποία μπορούν να συνδέσουν τον ένα ακροδέκτη με τον άλλο. Τυχόν βραχυκύκλωμα των τερματικών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή εκδήλωση πυρκαγιάς.
- Υπό καταχρηστικές συνθήκες, μπορεί να εκτοξευθούν υγρά μπαταρίας τα οποία δεν πρέπει να ακουμπήσετε. Στην περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Αν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Τα υγρά μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Σταματήστε άμεσα τη χρήση και αντικαταστήστε οποιαδήποτε μπαταρία υπερθερμαίνεται κατά τη χρήση ή που παρέχει μία μικρή διάρκεια χρήσης. Συνήθως οι μπαταρίες αυτές έχουν υποστεί έναν μεγάλο αριθμό κύκλων φόρτισης/εκφόρτισης ή μπορεί να είναι παλιές ή κατεστραμμένες. Στην περίπτωση που συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε μία εξασθενημένη μπαταρία μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί ή ζημιές λόγω υπερθέρμανσης, πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Μην αφαιρείτε τις ετικέτες. Αντικαταστήστε τις κατεστραμμένες ετικέτες. Οι ετικέτες παρέχουν πληροφορίες ασφαλούς χρήσης του προϊόντος.
- Μην υποβάλετε τις μπαταρίες σε μηχανική καταπόνηση.
- Μην υποβάλετε την μπαταρία παρατεταμένα σε φόρτιση όταν αυτή δεν χρησιμοποιείται.
- Όταν είναι εφικτό, αφαιρείτε την μπαταρία από το εργαλείο (όταν αυτό δεν χρησιμοποιείται).
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που έχουν υποστεί φυσική ζημιά.
- Μην αποσυναρμολογείτε το πακέτο μπαταρίας. Για κάθε είδους επιδιόρθωση επικοινωνήστε με το κέντρο τεχνικής υποστήριξης της Rupes.
- Μην καίτε, αποτεφρώνετε ή ζεσταίνετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασίες άνω των 100°C (212°F). Οι μπαταρίες μπορεί να πάρουν φωτιά αν η διάθεσή τους γίνει με ανάρμοστο τρόπο.
- Ανακυκλώστε υπεύθυνα ή προχωρήστε στη διάθεση των μπαταριών σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς που προβλέπονται (σε τοπικό, κρατικό, εθνικό και ομοσπονδιακό επίπεδο, κ.τλ.). Μία ανάρμοστη διάθεση του προϊόντος μπορεί να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον.
- Μην ανοίγετε το κάλυμμα ή τη θήκη. Προσοχή δεν υπάρχουν επισκευάσιμα [από πλευράς χρήστη] εξαρτήματα εντός του προϊόντος. Ενέχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προβλεπόμενη Χρήση:

Η συστοιχία μπαταρίας 9HB185LT (Εικ. 1) χρησιμοποιείται ως πηγή τροφοδοσίας για τα εργαλεία Rupes iBrid 18V των σειρών HLR15 - HLR21 - HL19.

Περίληπτική περιγραφή σημάνσεων συσκευής οι οποίες περιέχουν πληροφορίες ασφαλείας

Συμβολογία

Σύμβολο	Περιγραφή	Σύμβολο	Περιγραφή
	ΠΡΟΣΟΧΗ: Για τη μείωση της πιθανότητας πρόκλησης τραυματισμού, ο χρήστης θα πρέπει να μελετήσει το εγχειρίδιο οδηγιών		Το προϊόν περιέχει ιόντα λιθίου. Να μην τοποθετείται σε κοινούς κάδους απορριμμάτων
	Ένδειξη CE για την αγορά της Ε.Ε.	Ah	Αμπέρ ανά ώρα
	Volt Συνεχούς Ρεύματος	Wh	Watt ανά ώρα
	Μην βραχυκυκλώνετε		Μην απορρίπτετε στη φωτιά

Προδιαγραφές προϊόντος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: για τεχνικά δεδομένα ανατρέξτε στην ετικέτα του πακέτου Μπαταρίας 9HB185LT.

Μοντέλο	Χημικά συστατικά	Τάση (V)	Χωρητικότητα (Ah)	Ενέργεια (Wh)	Βάρος (Kg)
9HB185LT	Ιόντα λιθίου	18	5,0	90	0,630±0,005

Πότε πρέπει να φορτίζεται

Ακολουθήστε τις οδηγίες φόρτισης της μπαταρίας -βλέπε οδηγίες λειτουργίας- εργαλείων Rupes 18V και του φορτιστή μπαταρίας 9HC185LT / 9HC188LT.

Θερμοκρασίες λειτουργίας

Για μέγιστη απόδοση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών αυτές θα πρέπει να λειτουργούν σε χώρο με φυσιολογική θερμοκρασία. Ακολουθήστε τις τεχνικές προδιαγραφές που ακολουθούν:

Θερμοκρασίες λειτουργίας (επιφανειακή θερμοκρασία)	Φόρτιση: από 0 έως 45°C Αποφόρτιση: από 0 έως 45°C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	20-25°

Μία υπερβολικά ζεστή ή κρύα μπαταρία μπορεί να εμποδίσει ή να διακόψει την επαναφόρτιση ή εκφόρτιση της μπαταρίας.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ (ΕΕ) 2023/1542

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν αυτό, σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542, δεν πρέπει να απελευθερώνεται στο περιβάλλον ή να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδεται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο ανακύκλωσης.



Σαρώστε τον κωδικό QR για να αποκτήσετε πρόσβαση στη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ και στις πληροφορίες ασφαλείας που απαιτούνται από τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542.

Ο κωδικός QR είναι επίσης τυπωμένος στο περίβλημα της μπαταρίας.

**ALERTA**

Para sua segurança pessoal, LEIA e ENTENDA o manual de instruções antes de usar

PT**EXPLICAÇÃO DO MUNDO DOS SINAIS**

ALERTA: Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não evitada, pode causar em morte ou graves ferimentos e/ou danos de propriedade.

ALERTA**Alertas de Segurança Gerais da Bateria**

- **Alerta! Leia todas as instruções e alertas de segurança.** Falhas em seguir os alertas e instruções podem causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.
- **Salve todos os alertas e instruções para futuras consultas.**
- **Sempre instalar, operar, inspecionar e manter este produto de acordo com todos os regulamentos e normas aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.).** A conformidade é de sua responsabilidade. Falhas em seguir normas e regulamentos podem causar lesões pessoais.
- O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se às ferramentas Rupes 18V operadas por bateria.

Segurança Elétrica

- **Não exponha as baterias ou ferramentas de força à chuva ou condições húmidas.** A entrada de água na bateria ou ferramenta de força aumentará o risco de choque elétrico.

Segurança Pessoal

- Não modifique este produto, dispositivos de segurança ou acessórios. Modificações não autorizadas podem causar choque elétrico, incêndio ou lesões pessoais.

Uso e cuidados da Bateria e ferramenta de força

- **Não exponha a bateria nem a ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130°C pode provocar uma explosão.
- **Armazene as baterias e ferramentas de força inativas fora do alcance das crianças e não deixe que pessoas desconhecidas com a bateria ou ferramenta de força ou estas instruções para operar a bateria ou ferramenta de força.** As baterias e ferramentas de força são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação.
- **Use a bateria, ferramenta de força, acessórios e pontas de ferramentas, etc., de acordo com essas instruções, levando em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado.** O uso da bateria ou ferramenta de força para operações diferentes daquelas destinadas pode causar uma situação perigosa.
- **Recarregue apenas com os carregadores especificados: 9HC185LT / 9HC188LT.** Um carregador que é adequado para um tipo de bateria pode criar um risco quando usado com outra bateria. Veja o manual de instruções do Carregador de Bateria Li-Ion 9HC185LT / 9HC188LT para alertas específicos adicionais do carregador.
- **Use ferramentas de força só as baterias designadas especificamente.** O uso de qualquer outra bateria pode criar o risco de lesões e incêndios.
- **Quando a bateria não está em uso, mantê-la afastada de outros objetos de metais, como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos pequenos de metal, que pode efetuar uma ligação de um terminal a outro.** Curtos-circuitos nos terminais da bateria juntos podem causar queimaduras ou um incêndio.
- **Em condições abusivas, líquidos podem ser ejetados da bateria; evite contato. Se acontecer um contato acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure ajuda médica adicionalmente.** O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- **Pare de usar imediatamente e substitua a bateria que ficar excessivamente quente ou oferecer tempos de uso muito curtos.** Geralmente, essas baterias têm um grande número de ciclos de cargas/descargas ou pode estar velha ou danificada. O uso contínuo de uma bateria danificada pode causar lesões ou danos à propriedade por calor, incêndio ou explosão.
- **Não remova qualquer etiqueta. Substitua qualquer etiqueta danificada.** As etiquetas fornecem informações necessárias para um uso seguro do produto.
- **Não submeta as baterias a choques mecânicos.**
- **Não deixa a bateria sob carga prolongada quando não estiver em uso.**
- **Quando possível, remova a bateria do equipamento quando não estiver em uso.**
- **Não use as baterias que não tenham sido fisicamente danificadas.**
- **Nunca desmonte a bateria.** Contate o setor de serviços da Rupes para todos os reparos.
- **Não elimine baterias no fogo, nem incinere ou lance ao calor, superior a 100°C (212°F).** As baterias apresentam risco de incêndio ou queimaduras químicas se manipuladas incorretamente.
- **Recicle ou elimine as baterias responsavelmente, de acordo com todos os regulamentos e normas aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.).** Uma eliminação inadequada pode prejudicar o ambiente.
- **Não abra a tampa ou estojo. Não há itens internos que possam ser reparados pelo utilizador.** Podem ocorrer choques elétricos ou outras lesões pessoais.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA DO PRODUTO**Uso Pretendido:**

O conjunto de bateria 9HB185LT (Fig. 1) é utilizado como fonte de alimentação para as ferramentas Rupes iBrid de 18V das séries HLR15 - HLR21 - HL19.

Resumo das etiquetas do dispositivo que contém informações de segurança**Simbologia**

Símbolo	Descrição	Símbolo	Descrição
	ALERTA: Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções		O produto contém Lítio-Ion. Não lance este produto no lixo doméstico
	Marcação CE para o mercado da UE	Ah	Ampere por hora
	Volts Corrente Contínua	Wh	Watts por hora
	Não curto-circuitar		Não deitar ao fogo

Especificações do produto

ALERTA: para os dados técnicos, consulte a etiqueta da Bateria 9HB185LT.

Modelo	Química	Voltagem (V)	Capacidade (Ah)	Energia (Wh)	Peso (Kg)
9HB185LT	Íon Lítio	18	5,0	90	0,630±0,005

Quando carregar

Seguir as instruções para carregar a bateria nas instruções de operação para as ferramentas Rupes 18V e o Carregador de Bateria 9HC185LT / 9HC188LT.

Temperaturas de operação

Baterias recarregáveis fornecem seu melhor desempenho quando são operadas a uma temperatura ambiente normal. Siga as especificações:

Temperatura de operação	Carga: 0 a 45°C Descarga: 0 a 45°C
Temperatura de armazenamento	20-25°

Uma bateria excessivamente quente ou fria pode prevenir ou interromper a bateria que está sendo carregada ou descarregada.

CONFORMIDADE COM O REGULAMENTO (UE) 2023/1542

No final da sua vida útil, este produto, nos termos do Regulamento (UE) 2023/1542, não deve ser libertado para o ambiente nem eliminado no lixo doméstico, devendo ser encaminhado para um centro de reciclagem autorizado.



Digitalize o código QR para aceder à Declaração UE de Conformidade e às informações de segurança exigidas pelo Regulamento (UE) 2023/1542.

O código QR também está impresso no corpo da bateria.



ATTENZIONE

Per la vostra sicurezza personale **LEGGERE** e **COMPRENDERE** il manuale di istruzioni prima dell'uso

IT

SPIEGAZIONE DELLE PAROLE DI SEGNALAZIONE



ATTENZIONE: Indica una situazione di pericolo potenziale, che se non evitata, può portare a morte o lesioni gravi e/o danni a proprietà.

AVVERTENZE

Avvertenze di sicurezza generali per la batteria

- **Attenzione! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.** La non osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- **Conservare le avvertenze e le istruzioni per ogni esigenza futura.**
- **Installare, utilizzare, ispezionare e mantenere sempre questo prodotto in ottemperanza con le norme e regolamenti applicabili (locali, statali, nazionali, federali, ecc.).** La conformità con le norme e regolamenti è vostra responsabilità. La mancata osservanza delle norme e dei regolamenti può provocare lesioni personali.
- Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce ai vostri utensili Rupes 18V.

Sicurezza Elettrica

- **Non esporre le batterie o gli utensili elettrici alla pioggia o ad umidità.** L'ingresso di acqua nella batteria o negli utensili elettrici aumenta il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza Personale

- Non apportare modifiche a questo prodotto, dispositivi di sicurezza o accessori. Modifiche non autorizzate possono provocare scosse elettriche, incendio o lesioni personali.

Uso e cura della batteria e dell'utensile elettrico

- **Non esporre i pacchi batterie e gli utensili al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione a fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.
- **Conservare le batterie inutilizzate e gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini e non consentirne l'uso a persone che non conoscano l'utensile, le batterie o queste istruzioni.** Le batterie e gli utensili elettrici, quando sono nelle mani di personale non addestrato, diventano pericolosi.
- **Utilizzare la batteria, l'utensile elettrico, gli accessori, ecc. in conformità a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** L'uso della batteria o dell'utensile elettrico per usi differenti da quelli previsti può provocare situazioni pericolose.
- **Per la ricarica utilizzare solamente i caricabatterie specificati: 9HC185LT / 9HC188LT.** Un caricabatterie adatto per un pacco batterie può causare rischi di incendio quando utilizzato su un pacco batterie di tipo diverso. Vedere il manuale di istruzioni del caricabatterie per batterie agli ioni di litio 9HC185LT / 9HC188LT per ulteriori avvertenze relative al caricatore.
- **Utilizzare l'utensile elettrico solo con pacchi batterie appositamente designati.** L'utilizzo di altri pacchi batterie può causare rischi di lesioni e di incendio.
- **Quando il pacco batterie non è utilizzato, tenerlo lontano da oggetti metallici quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare una connessione dei contatti.** Cortocircuitare i terminali della batteria può provocare ustioni o incendio.
- **In caso di impiego errato può fuoriuscire del liquido dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale sciacquare con acqua. In caso di contatto di liquido con gli occhi, consultare immediatamente un medico.** Il liquido fuoriuscito può provocare irritazioni o ustioni.
- **Smettere immediatamente di utilizzare una batteria che riscalda eccessivamente o che offre una durata breve, e sostituirla.** Di solito queste batterie hanno un grande numero di cicli di carica/scarica, altrimenti sono vecchie o danneggiate. Continuare ad utilizzare una batteria danneggiata può provocare lesioni o danni alla proprietà dovuti a calore incendio od esplosione.
- **Non rimuovere le etichette. Sostituire le etichette danneggiate.** Le etichette forniscono informazioni sull'utilizzo sicuro del prodotto.
- **Non esporre le batterie a shock meccanici.**
- **Non lasciare la batteria sotto carica prolungata quando non in uso.**
- **Quando possibile rimuovere la batteria dell'apparecchiatura quando non in uso.**
- **Non utilizzare batterie che sono state fisicamente danneggiate.**
- **Non smontare il pacco batterie.** Contattare il centro di assistenza Rupes per le riparazioni.
- **Non smaltire le batterie dandogli fuoco, incenerendole, o scaldandole sopra i 100°C (212°F).** Le batterie possono causare incendi o ustioni se non trattate con cura.
- **Riciclare o smaltire responsabilmente le batterie secondo le normative e i regolamenti vigenti (locali, statali, nazionali, federali, ecc.).** Uno smaltimento errato può provocare danni all'ambiente.
- **Non aprire il coperchio o l'involucro. Non ci sono elementi riparabili all'interno.** Si potrebbero provocare scosse elettriche o lesioni personali.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA DEL PRODOTTO

Uso Previsto:

Il pacco batterie 9HB185LT (Fig. 1) è utilizzato come sorgente elettrica degli utensili Rupes 18V iBrid serie HLR15 - HLR21 - HL19.

Riassunto delle etichette del dispositivo contenenti informazioni sulla sicurezza

Simbologia

Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione
	AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di incidenti l'utente deve leggere il manuale di istruzioni		Il prodotto contiene Ioni di Litio. Non smaltire questo prodotto nella spazzatura domestica
	Marcatatura CE per il mercato europeo	Ah	Ampere per ora
	Volt Corrente Continua	Wh	Watt per ora
	Non cortocircuitare		Non gettare nel fuoco

Specifiche prodotto



ATTENZIONE: per i dati tecnici vedere l'etichetta del pacco batterie 9HB185LT.

Modello	Composizione chimica	Tensione (V)	Capacità (Ah)	Energia (Wh)	Peso (Kg)
9HB185LT	Ioni di Litio	18	5,0	90	0,630±0,005

Quando ricaricare

Seguire le istruzioni per ricaricare la batteria nelle istruzioni operative degli utensili **Rupes 18V** e del caricabatterie **9HC185LT / 9HC188LT**.

Temperature operative

Le batterie ricaricabili offrono le performance ottimali quando sono utilizzate ad una temperatura ambiente normale. Seguire le specifiche:

Temperatura operativa	Ricarica: 0 a 45°C Scarica: 0 a 45°C
Temperatura di deposito	20-25°

Una batteria eccessivamente calda o fredda può impedire o interrompere la carica o scarica della batteria.

CONFORMITA' AL REGOLAMENTO (UE) 2023/1542



Alla fine della sua vita utile, questo prodotto ai sensi del Regolamento (UE) 2023/1542, non deve essere rilasciato nell'ambiente o eliminato nella spazzatura domestica, ma deve essere smaltito da un centro di riciclo autorizzato.



Scansiona il codice QR per accedere alla Dichiarazione di Conformità UE e alle informazioni di sicurezza richieste dal Regolamento (UE) 2023/1542.

Il codice QR è presente anche sul corpo della batteria.

**WARNING**

For your personal safety, READ and UNDERSTAND the instruction manual before using.

EN**EXPLANATION OF SIGNAL WORD**

WARNING: Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in **death or serious injury and/or property damage**.

WARNINGS**General Battery Safety Warnings**

- **Warning! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **Save all warnings and instructions for future reference.**
- **Always install, operate, inspect and maintain this product in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.).** Compliance is your responsibility. Failure to follow standards and regulations can cause personal injury.
- The term "power tool" in warnings refers to your battery-operated Rupes 18V tools.

Electrical Safety

- **Do not expose batteries or power tools to rain or wet conditions.** Water entering a battery or power tool will increase the risk of electric shock.

Personal Safety

- **Do not modify this product, safety devices, or accessories.** Unauthorized modifications may result in electric shock, fire or personal injury.

Battery and Power tool use and care

- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- **Store idle batteries and power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the battery or power tool or these instructions to operate the battery or power tool.** Batteries and power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Use the battery, power tool, accessories and tools bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the battery or power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Only recharge with the specified chargers: 9HC185LT / 9HC188LT.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack. See Li-Ion Battery Charger 9HC185LT / 9HC188LT instruction manual for additional charger specific warnings.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Immediately stop use and replace any battery that gets excessively warm in use or offers very short usage times.** Typically these batteries have a high number of charge/discharge cycles or may be old or damaged. Continuing to use an impaired battery may result in injury or property damage from heat, fire or explosion.
- **Do not remove any labels. Replace any damaged label.** Labels provide information required for safe use of the product.
- **Do not subject batteries to mechanical shock.**
- **Do not leave a battery on prolonged charge when not in use.**
- **When possible, remove the battery from the equipment when not in use.**
- **Do not use the batteries which have been physically damaged.**
- **Never disassemble the battery pack.** Contact a Rupes service facility for all repairs Service.
- **Do not dispose of batteries in fire, incinerate or heat above 100°C (212°F).** Batteries present a risk of fire or chemical burn if mistreated.
- **Responsibly recycle or dispose of batteries in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.).** Improper disposal may endanger the environment.
- **Do not open cover or casing. There are no user serviceable items inside.** Electric shock or other personal injury may result.

INFORMATION ON PRODUCT SAFETY**Intended Use:**

The battery pack 9HB185LT (Fig. 1) is used as the power source for Rupes iBrid 18V tools HLR15 - HLR21 - HL19 series.

Summary of device labels containing safety information**Symbology**

Symbol	Description	Symbol	Description
	WARNING: To reduce the risk of injury, user must read instruction manual		Product contains Lithium-Ion. Do not dispose this product with household rubbish
	CE mark for EU market	Ah	Ampere per hour
	Volts Direct Current	Wh	Watt per hour
	Do not short circuit		Do not dispose of in fire

Product specifications

WARNING: for technical data refer to the label of Battery pack 9HB185LT.

Model	Chemistry	Voltage (V)	Capacity (Ah)	Energy (Wh)	Weight (Kg)
9HB185LT	Lithium Ion	18	5.0	90	0.630±0.005

When to charge

Follow the instructions for charging the battery in the operating instructions for the **Rupes 18V** tools and the Battery Charger **9HC185LT / 9HC188LT**.

Operating temperatures

Rechargeable batteries give their best performance when they are operated at a normal room temperature. Follow the specifications:

Operating temperature	Charge: 0 to 45°C Discharge: 0 to 45°C
Storage temperature	20-25°C

An excessively hot or cold battery may prevent or interrupt the battery from being charged or discharged.

COMPLIANCE WITH REGULATION (EU) 2023/1542

At the end of its useful life, this product, pursuant to Regulation (EU) 2023/1542, must not be released into the environment or disposed of with household waste, but must be disposed of by an authorized recycling center.



Scan the QR code to access the EU Declaration of Conformity and the safety information required by the Regulation (EU) 2023/1542.

The QR code is also printed on the battery body.

**ATTENTION**

Pour votre sécurité personnelle, lire attentivement le manuel d'instructions avant l'utilisation

FR**EXPLICATION DU MOT DE SIGNAL**

ATTENTION: Indique une situation dangereuse potentielle qui, si non évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION**Avertissements généraux en matière de sécurité de la batterie**

- **Attention! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- **Conserver tous les avertissements et les instructions pour référence ultérieure.**
- **Toujours installer, utiliser, inspecter et entretenir ce produit en conformité avec toutes les normes et réglementations (locales, État, pays, fédérales, etc.) applicables.** Le respect est de votre responsabilité. Le non-respect des normes et des règlements peut entraîner des blessures.
- Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à vos outils Rupes 18V fonctionnant sur batterie.

Sécurité électrique

- **Ne pas exposer les batteries ou des outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** L'eau qui pénètre dans un outil électrique ou la batterie augmente le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

- Ne pas modifier ce produit, les dispositifs de sécurité, ou les accessoires. Les modifications non autorisées peuvent entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures.

Utilisation de l'outil électrique et de la batterie ainsi que soins à y apporter.

- **N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
- **Conserver les piles inactives et les outils électriques hors de la portée des enfants et ne pas laisser des personnes peu familières avec la batterie, les outils électrique ou ces instructions, utiliser la batterie ou les outils électrique.** Les piles et les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs novices.
- **Utiliser les batteries, outils électriques, accessoires et outils rapportés, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** Utiliser la batterie ou l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.
- **Recharger uniquement avec les chargeurs spécifiés : 9HC185LT / 9HC188LT.** Un chargeur qui est adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie. Voir le manuel d'instruction 9HC185LT / 9HC188LT pour le chargeur de batterie Li-Ion pour les avertissements spécifiques du chargeur supplémentaire.
- **Utiliser les outils électriques uniquement avec des batteries spécifiquement désignées.** L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, la tenir éloignée des autres objets métalliques, comme des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'un terminal à un autre.** La mise en court-circuit des bornes de batteries peut causer des brûlures ou un incendie.
- **Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
- **Arrêter immédiatement l'utilisation et remplacer toute batterie qui devient excessivement chaude en cours d'utilisation ou offre de très courtes périodes d'utilisation.** Généralement, ces batteries ont un nombre élevé de cycles de charge/décharge ou peuvent être vieilles ou endommagées. Continuer à utiliser une batterie vieille ou endommagée peut entraîner des blessures ou des dommages causés par la chaleur, un incendie ou une explosion.
- **Ne pas enlever les étiquettes. Remplacer toute étiquette endommagée.** Les étiquettes fournissent des informations requises pour l'utilisation sécuritaire du produit.
- **Ne pas soumettre les batteries à des chocs mécaniques.**
- **Ne pas laisser pas une batterie en charge prolongée lorsqu'elle n'est pas en cours d'utilisation.**
- **Lorsque cela est possible, retirer la batterie de l'appareil lorsqu'elle ne sert pas.**
- **Ne pas utiliser les batteries qui ont été endommagées physiquement.**
- **Ne jamais démonter la batterie.** Contacter un centre de service Rupes pour tous les services de réparation.
- **Ne pas jeter pas les piles dans le feu, incinérer ou chauffer au-dessus de 100°C (212°F).** Les batteries présentent un risque d'incendie ou de brûlure chimique si elles ne sont pas bien utilisées.
- **Les recycler d'une façon responsable ou jeter les piles en conformité avec toutes les normes et réglementations (locales, État, pays, fédérales, etc.) applicables.** L'élimination inappropriée peut mettre en danger l'environnement.
- **Ne pas ouvrir le couvercle ou le boîtier.** Il n'y a aucun élément utilisateur réparable. Un choc électrique ou d'autres blessures peuvent survenir.

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ DES PRODUITS**Utilisation prévue:**

Le bloc-batterie 9HB185LT (Fig. 1) est utilisé comme source d'alimentation pour les outils Rupes iBrid 18V des séries HLR15 - HLR21 - HL19.

Résumé des étiquettes d'appareils contenant des informations de sécurité**Symbologie**

Symbole	Description	Symbole	Description
	ATTENTION Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instruction		Le produit contient du Lithium-Ion. Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères
	Marque CE pour le marché de l'UE	Ah	Ampère par heure
	Courant continu en volts	Wh	Watt par heure
	Ne pas court-circuiter		Ne pas jeter au feu

Spécifications du produit

ATTENTION: pour les données techniques se référer à l'étiquette de la batterie Pack 9HB185LT.

Modèle	Chimie	Tension (V)	Capacité (Ah)	Énergie (Wh)	Poids (Kg)
9HB185LT	Lithium Ion	18	5,0	90	0,630±0,005

Quand charger

Suivez les instructions pour charger la batterie dans le mode d'emploi des outils **Rupes 18V** et le chargeur de batterie **9HC185LT / 9HC188LT**.

Les températures de fonctionnement

Les piles rechargeables donnent leur meilleure performance lorsqu'elles fonctionnent à une température ambiante normale. Suivre les spécifications:

Température de fonctionnement	Chargement: 0 à 45°C Décharge: 0 à 45°C
Température d'entreposage	20-25°

Une batterie trop chaude ou froide peut empêcher ou interrompre la batterie d'être chargée ou déchargée.

CONFORMITÉ AU RÈGLEMENT (UE) 2023/1542

À la fin de sa durée de vie utile, ce produit, conformément au Règlement (UE) 2023/1542, ne doit pas être rejeté dans l'environnement ni éliminé avec les déchets ménagers, mais doit être pris en charge par un centre de recyclage agréé.



Scannez le code QR pour accéder à la déclaration UE de conformité et aux informations de sécurité requises par le règlement (UE) 2023/1542.

Le code QR est également imprimé sur le corps de la batterie.



WARNHINWEIS

LESEN und VERSTEHEN Sie die Bedienungsanleitung zu Ihrer persönlichen Sicherheit vor dem Gebrauch

DE

ERKLÄRUNG DER SIGNALWÖRTER



WARNUNG: Weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin, die zum **Tod oder schweren Verletzungen und/oder Sachschaden** führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

WARNUNG

WARNUNG

Allgemeine Warnhinweise zur Sicherheit der Batterien

- **Warnung! Lesen Sie sämtliche Warnhinweise und Anweisungen.** Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/und schweren Verletzungen führen.
- **Speichern Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für eine spätere Konsultation.**
- **Installieren, betreiben, prüfen und warten Sie dieses Produkt immer in Übereinstimmung mit allen geltenden Normen und Vorschriften (lokal, Staat, Land, Bund, etc.).** Die Einhaltung liegt in Ihrer Verantwortung. Die Nichtbeachtung der Normen und Vorschriften kann zu Verletzungen an Personen führen.
- Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in Warnungen bezieht sich auf Ihre akkubetriebenen Rupes 18V-Werkzeuge.

Elektrische Sicherheit

- **Batterien oder Elektrowerkzeuge nicht dem Regen oder der Nässe aussetzen.** In ein Elektrowerkzeug eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit

- Nehmen Sie keine Änderungen an diesem Produkt, den Sicherheitsvorrichtungen oder an den Zubehörteilen vor. Nicht autorisierte Veränderungen können elektrischen Schlag, Feuer oder Verletzungen zur Folge haben.

Gebrauch und Pflege von Batterie und Elektrowerkzeug

- **Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Bei Feuer oder Temperaturen über 130°C besteht Explosionsgefahr.
- **Bewahren Sie ungenutzte Batterien und Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie nicht zu, dass mit der Batterie, dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraute Personen die Batterie oder das Elektrowerkzeug bedienen.** Batterien und Elektrowerkzeuge sind gefährlich in den Händen ungeübter Benutzer.
- **Verwenden Sie die Batterie, das Elektrowerkzeug, Zubehörteile und Werkzeugaufsätze usw. in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung der Batterie oder des Elektrowerkzeugs für einen anderen als den vorgesehenen Gebrauch kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- **Nur mit den angegebenen Ladegeräten aufladen: 9HC185LT / 9HC188LT.** Ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Batteriepaketen geeignet ist, kann bei Verwendung mit anderen Batteriepaketen eine Brandgefahr bedeuten. Siehe Bedienungsanleitung des Li-Ionen-Batterieladegeräts 9HC185LT / 9HC188LT für zusätzliche, auf das Ladegerät bezogene Warnhinweise.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit den dafür vorgesehenen Batteriepaketen.** Die Verwendung jeglicher anderer Batteriepakete kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- **Wenn das Batteriepaket nicht in Gebrauch ist, halten Sie es von anderen Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung von einer Klemme zur andern herstellen können, fern.** Das Kurzschließen von Batterieklemmen kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus der Batterie ausgestoßen werden; Kontakt vermeiden.** Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Wasser abspülen. Bei Berührung des Auges mit der Flüssigkeit ist ein Arzt aufzusuchen. Aus dem Batteriepaket austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verätzungen führen.
- **Stoppen Sie sofort den Betrieb und ersetzen Sie jede Batterie, die während des Einsatzes übermäßig warm wird oder eine sehr kurze Nutzungszeit bietet.** Typischerweise haben diese Batterien eine hohe Anzahl von Lade-/Entladungszyklen oder sind alt oder beschädigt. Durch die Fortsetzung der Verwendung einer defekten Batterie können Verletzungen oder Sachschäden durch Hitze, Feuer oder Explosion verursacht werden.
- **Entfernen Sie keine Etiketten.** Ersetzen Sie beschädigte Etiketten. Etiketten liefern die notwendigen Informationen zum sicheren Gebrauch des Produktes.
- **Setzen Sie die Batterien nicht mechanischen Stößen aus.**
- **Laden Sie die Batterie nicht für längere Zeit, wenn Sie nicht gebraucht wird.**
- **Entfernen Sie die Batterie wennmöglich aus dem Gerät, wenn es außer Betrieb ist.**
- **Verwenden Sie keine physikalisch beschädigte Batterien.**
- **Zerlegen Sie das Batteriepaket nie.** Kontaktieren Sie für alle Reparatursätze eine Service-Stelle von Rupes.
- **Verwenden Sie die Batterien nicht bei Feuer oder Hitze über 100°C (212°F).** Batterien stellen bei unsachgemäßer Handhabung eine Gefährdung durch Feuer oder Verätzung dar.
- **Die Batterien sind in Übereinstimmung mit allen geltenden Normen und Vorschriften (lokal, Staat, Land, Bund, etc.) wiederzuverwerten oder zu beseitigen.** Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Umweltgefährden.
- **Abdeckungen oder Gehäuse dürfen nicht geöffnet werden.** Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartende Elemente im Innern. Stromschlag oder andere Verletzungen können die Folge sein.

INFORMATIONEN ZUR PRODUKTSICHERHEIT

Verwendungszweck:

Der Akkupack 9HB185LT (Abb. 1) wird als Stromquelle für die Rupes iBrid 18V-Werkzeuge der Serien HLR15 - HLR21 - HL19 verwendet.

Überblick der Geräte-Etiketten mit Sicherheitsinformationen

Symbologie

Zeichen	Beschreibung	Zeichen	Beschreibung
	WARNUNG: Zur Verringerung der Verletzungsgefahr ist die Bedienungsanleitung von allen Benutzern zu lesen.		Das Produkt enthält Lithium-Ionen. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll
	CE-Kennzeichnung für den EU-Markt	Ah	Ampere pro Stunde
	Volt Gleichstrom	Wh	Watt pro Stunde
	Nicht kurzschließen		Nicht ins Feuer werfen

Produktspezifikationen

ACHTUNG: Die technischen Daten beziehen sich auf das Etikett des Batteriepakets 9HB185LT.

Modell	Chemie	Spannung (V)	Kapazität (Ah)	Energie (Wh)	Gewicht (Kg)
9HB185LT	Lithium-Ionen	18	5,0	90	0,630±0,005

Wann muss die Batterie geladen werden?

Beachten Sie die Hinweise zum Laden des Akkus in der Bedienungsanleitung der Rupes 18V-Werkzeuge und des Akku-Ladegeräts 9HC185LT / 9HC188LT.

Betriebstemperaturen

Wiederaufladbare Batterien geben ihre beste Leistung, wenn sie bei einer normalen Raumtemperatur betrieben werden. Beachten Sie folgende Spezifikationen:

Betriebstemperatur	Ladung: 0 bis 45°C Entladung: 0 bis 45°C
Lagertemperatur	20-25°

Eine übermäßig heiße oder kalte Batterie kann dazu führen, dass ihre Ladung oder Entladung verhindert oder unterbrochen wird.

KONFORMITÄT MIT DER VERORDNUNG (EU) 2023/1542



Am Ende seiner Nutzungsdauer darf dieses Produkt gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 nicht in die Umwelt freigesetzt oder über den Hausmüll entsorgt werden, sondern muss bei einem autorisierten Recyclingzentrum entsorgt werden.



Scannen Sie den QR-Code, um auf die EU-Konformitätserklärung und die gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 erforderlichen Sicherheitsinformationen zuzugreifen.

Der QR-Code ist auch auf dem Batteriegehäuse aufgedruckt.



ADVERTENCIA

Para su seguridad personal, LEA y ENTIENDA el manual de instrucciones antes del uso

ES

EXPLICACIÓN DE LA PALABRA DE ADVERTENCIA



ADVERTENCIA: Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves y/o daños a las cosas.

ADVERTENCIA

Advertencias de seguridad generales de la batería

- **Advertencia!** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no se siguen las advertencias e instrucciones, se pueden producir descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- **Conserve todas las advertencias e instrucciones para consultas futuras.**
- **Siempre instale, utilice, examine y mantenga este producto conforme a todas las normas y reglamentos en vigor (locales, estatales, nacionales, federales, etc.).** El cumplimiento es su responsabilidad. El incumplimiento de las normas y reglamentos puede causar daños personales.
- El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a sus herramientas Rupes 18V que funcionan con baterías.

Seguridad eléctrica

- **No exponga las baterías o las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua en la batería o en la herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica..

Seguridad personal

- No modifique este producto, los dispositivos de seguridad ni los accesorios. Las modificaciones no autorizadas pueden provocar una descarga eléctrica, fuego o daños personales.

Uso y cuidado de la batería y de la herramienta eléctrica

- **No exponga una batería o herramienta al fuego o a una temperatura excesivamente alta.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130°C puede causar una explosión.
- **Guarde las baterías y las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la batería o la herramienta eléctrica, o estas instrucciones, utilicen la batería o la herramienta eléctrica.** Las baterías y las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexpertas.
- **Utilice la batería, la herramienta eléctrica, los accesorios y las cuchillas, etc., conforme a estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar.** Utilizar la batería o la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las indicadas puede provocar una situación peligrosa.
- **Recargue únicamente con los cargadores especificados: 9HC185LT / 9HC188LT.** Un cargador adecuado para un tipo de conjunto de baterías puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro conjunto de baterías. Consulte el manual de instrucciones del cargador de baterías de Ión-Litio 9HC185LT / 9HC188LT para ver las advertencias específicas del cargador.
- **Utilice herramientas eléctricas solo con los conjuntos de baterías indicados específicamente.** El uso de cualquier otro conjunto de baterías puede provocar riesgo de lesiones e incendio.
- **Cuando no se utilice el conjunto de baterías, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden realizar una conexión de un terminal a otro.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- **En condiciones exigentes, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce algún contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- **Detenga el uso de inmediato y sustituya la batería si se pone demasiado caliente durante el uso u ofrece tiempos de uso muy cortos.** Normalmente, estas baterías tienen un alto número de ciclos de carga/descarga o pueden estar viejas o dañadas. El hecho de seguir usando una batería deteriorada puede provocar lesiones o daños a las cosas por calor, fuego o explosión.
- **No quite ninguna etiqueta. Sustituya cualquier etiqueta dañada.** Las etiquetas proporcionan la información necesaria para el uso seguro del producto.
- **No someta las baterías a choques mecánicos.**
- **No deje la batería en carga prolongada cuando no esté en uso.**
- **Cuando sea posible, retire la batería del equipo cuando no lo utilice.**
- **No utilice las baterías que hayan sufrido daños físicos.**
- **No desmonte nunca el conjunto de baterías.** Contacte con un centro de servicio Rupes para cualquier reparación.
- **No tire las baterías al fuego, ni las queme o caliente a más de 100°C (212°F).** Las baterías pueden constituir un riesgo de incendio o de quemadura química si no se tratan debidamente.
- **Recicle o deseche con responsabilidad las baterías de acuerdo con todas las normas y reglamentos vigentes (locales, estatales, nacionales, federales, etc.).** Una eliminación inadecuada puede poner en peligro el medioambiente.
- **No abra la tapa o la caja. Dentro no hay elementos que el usuario pueda reparar.** Pueden producirse descargas eléctricas u otros daños personales.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO

Uso previsto:

El paquete de baterías 9HB185LT (Fig. 1) se utiliza como fuente de alimentación para las herramientas Rupes iBrid de 18V de las series HLR15 - HLR21 - HL19.

Resumen de las etiquetas del dispositivo que contienen información de seguridad

Símbolos

Símbolo	Descripción	Símbolo	Descripción
	ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones		El producto contiene iones de litio. No deseché este producto junto con la basura doméstica
	Marca CE para el mercado de la UE	Ah	Amperio por hora
	Voltios corriente continua	Wh	Vatios por hora
	No cortocircuitar		No arrojar al fuego

Especificaciones del producto



ADVERTENCIA: para los datos técnicos, consulte la etiqueta del conjunto de baterías 9HB185LT.

Modello	Química	Voltaje (V)	Capacidad (Ah)	Energía (Wh)	Peso (Kg)
9HB185LT	Ión de litio	18	5,0	90	0,630±0,005

Cuándo cargar

Siga las instrucciones para cargar la batería en las instrucciones de funcionamiento de las herramientas Rupes 18V y el cargador de batería 9HC185LT / 9HC188LT.

Temperaturas de funcionamiento

Las baterías recargables dan su mejor rendimiento cuando funcionan a una temperatura ambiente normal. Siga las especificaciones:

Temperatura de funcionamiento	Carga: 0 a 45°C Descarga: 0 a 45°C
Temperatura de almacenamiento	20-25°C

Una batería demasiado caliente o fría puede impedir o interrumpir la carga o la descarga de la batería.

CUMPLIMIENTO DEL REGLAMENTO (UE) 2023/1542



Al final de su vida útil, este producto, de conformidad con el Reglamento (UE) 2023/1542, no debe liberarse al medio ambiente ni desecharse con la basura doméstica, sino que debe ser gestionado por un centro de reciclaje autorizado.



Escanee el código QR para acceder a la Declaración UE de Conformidad y a la información de seguridad exigida por el Reglamento (UE) 2023/1542.

El código QR también está impreso en el cuerpo de la batería.



WAARSCHUWING

Voor uw persoonlijke veiligheid dient u voor gebruik de handleiding te LEZEN en te BEGRIJPEN

NL

UITLEG VAN SIGNAALWOORDEN



WAARSCHUWING: Duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die tot de dood of ernstig letsel en/of schade aan eigendommen kan leiden.

WAARSCHUWING

Algemene veiligheidswaarschuwingen over de accu

- **Attentie! Lees alle waarschuwingen en instructies.** Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen.
- **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige raadpleging.**
- **Dit product altijd installeren, bedienen, inspecteren en onderhouden in overeenstemming met alle toepasselijke normen en voorschriften (lokale, provinciale, landelijke, federale, enz.).** De naleving is uw verantwoordelijkheid. Het niet opvolgen van de normen en voorschriften kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- De term "elektrisch gereedschap" in waarschuwingen verwijst naar uw accu-aangedreven Rupes 18V gereedschappen.

Elektrische veiligheid

- **De accu's of elektrische gereedschappen niet blootstellen aan regen of vochtige omstandigheden.** Wanneer er water in een accu of elektrisch gereedschap is er een hoger risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- Geen wijzigingen aan dit product, veiligheidssystemen of accessoires aanbrengen. Ongeoorloofde wijzigingen kunnen leiden tot elektrische schokken, brand en/of persoonlijk letsel.

Gebruik en onderhoud van accu en elektrisch gereedschap

- **Älä altista akkua tai työkalua tullelle tai liialliselle lämpötilalle.** Tullelle tai yli 130°C lämpötilalle altistuminen voi aiheuttaa räjähdyksen.
- **Bewaar stationaire accu's en elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen en laat personen die niet met de accu of het elektrisch gereedschap of met deze instructies bekend zijn niet met de accu of met het elektrisch gereedschap werken.** Accu's en elektrisch gereedschap zijn gevaarlijk in de handen van ongeïnfomeerde gebruikers.
- **Gebruik de accu, het elektrisch gereedschap, accessoires en stukken gereedschap enz. volgens deze instructies, rekening houdend met de arbeidsomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gebruiken van de accu of het elektrisch gereedschap voor handelingen anders dan waarvoor het bestemd kan tot een gevaarlijke situatie leiden.
- **Laad alleen op met de aangegeven laders: 9HC185LT / 9HC188LT.** Een oplader die geschikt is voor een bepaald type accumodule kan een risico op brand opleveren bij gebruik in combinatie met een andere accumodule. Zie Li-Ion Acculader 9HC185LT / 9HC188LT handleiding voor extra specifieke waarschuwingen over de oplader.
- **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met specifiek aangewezen accumodules.** Gebruik van andere accumodules kan een risico op letsel en brand veroorzaken.
- **Wanneer de accumodule niet wordt gebruikt houd het dan van andere metalen voorwerpen vandaan, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een verbinding van de ene terminal naar de andere kunnen maken.** Kortsluiting van de poolklemmen kan brandwonden of een brand veroorzaken.
- **Onder verkeerde omstandigheden kan er vloeistof uit de accu komen; vermijd contact.** Bij onbedoeld contact met water spoelen. Als de vloeistof in contact met de ogen komt ook medische hulp inroepen. Vloeistof die uit de accu stroomt kan leiden tot irritatie of brandwonden.
- **Onmiddellijk stoppen met het gebruik van accu's die extreem warm worden tijdens of een zeer korte gebruiksperiode leveren en ze vervangen.** Deze accu's hebben een groot aantal laad/ontlaadcyclussen of zijn mogelijk oud of beschadigd. Het blijven gebruiken van een beschadigde accu kan leiden tot letsel of schade aan eigendommen door hitte, brand of ontploffing.
- Geen etiketten verwijderen. Een beschadigd etiket vervangen. Etiketten verstrekken de informatie die nodig is voor een veilig gebruik van het product.
- **Stel accu's niet bloot aan mechanische schokken.**
- **Laat een accu niet langdurig opladen wanneer deze niet in gebruik is.**
- **Indien mogelijk de accu uit de apparatuur verwijderen wanneer het niet in gebruik is.**
- **Gebruik geen accu's die fysiek beschadigd zijn.**
- **De accumodule nooit demonteren.** Neem voor alle reparaties contact op met een Rupes servicepunt.
- **Verwerk de accu's niet bij vuur, verbranding of hitte boven de 100 °C (212 °F).** Verkeerd gebruik van accu's kan brand, een explosie of chemische brandwonden tot gevolg hebben.
- **Verantwoord recyclen of verwerken van accu's in overeenstemming met alle toepasselijke normen en voorschriften (plaatselijke, provinciale, landelijke, federale, enz.).** Oneigenlijke verwerking kan gevaar opleveren voor het milieu.
- **De afdekking of huls niet openen.** Er zitten vanbinnen geen voorwerpen die nuttig voor de gebruiker zijn. Dit kan leiden tot elektrische schokken of ander persoonlijk letsel.

INFORMATIE OVER DE VEILIGHEID VAN HET PRODUCT

Beoogd gebruik:

Het accupakket 9HB185LT (Afb. 1) wordt gebruikt als voedingsbron voor Rupes iBrid 18V-gereedschappen van de series HLR15 - HLR21 - HL19.

Samenvatting van apparaatlabele met veiligheidsinformatie

Symbolen

Symbool	Beschrijving	Symbool	Beschrijving
	WAARSCHUWING: Om het risico op letsel te verminderen moet de gebruiker de handleiding lezen		WAARSCHUWING: Om het risico op letsel te verminderen moet de gebruiker de handleiding lezen
	CE-markering voor de EU-markt	Ah	Ampère per uur
	Voltages gelijkstroom	Wh	Watt per uur
	Niet kortsluiten		Niet in het vuur gooien

Productspecificaties



WAARSCHUWING: raadpleeg voor technische gegevens het label van accumodule 9HB185LT.

Model	Chemie	Spanning (V)	Capaciteit (Ah)	Energie (Wh)	Gewicht (Kg)
9HB185LT	Lithium Ion	18	5,0	90	0,630±0,005

Wanneer opladen

Volg de instructies voor het opladen van de accu in de gebruiksaanwijzing van de Rupes 18V gereedschappen en de Acculader 9HC185LT / 9HC188LT.

Bedrijfstemperaturen

Opladbare accu's geven de beste prestaties wanneer ze werken op een normale kamertemperatuur. Volg de specificaties:

Bedrijfstemperatuur	Lading: 0 tot 45°C Ontlading: 0 tot 45°C
Opslagtemperatuur	20-25°C

Een extreem warme of koude accu kan het opladen of ontladen van de accu verhinderen of onderbreken.

NALEIVING VAN VERORDENING (EU) 2023/1542



Aan het einde van de levensduur mag dit product, overeenkomstig Verordening (EU) 2023/1542, niet in het milieu terechtkomen of met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moet het worden afgevoerd via een erkend recyclingcentrum.



Scan de QR-code voor toegang tot de EU-conformiteitsverklaring en de veiligheidsinformatie die vereist is op grond van Verordening (EU) 2023/1542.

De QR-code is ook op de behuizing van de batterij afgedrukt.



ADVARSEL

For din egen sikkerhets skyld, LES og FORSTÅ bruksanvisningen før du tar utstyret i bruk

NO

FORKLARING AV SIGNALORD



ADVARSEL: Angir en mulig farlig situasjon, som hvis den ikke unngås, kan føre til personskade med døden til følge og/eller skade på eiendom.

ADVARSEL

Generelle advarsler om batterisikkerhet

- **Advarsel. Les alle sikkerhetsadvarslene og instruksjonene.** Hvis advarslene og instruksjonene ikke følges kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
- **Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse**
- **Dette produktet må alltid installeres, brukes, inspiseres og vedlikeholdes i henhold til alle gjeldende standarder og forskrifter (kommunale og statlige, osv.).** Det er ditt ansvar å sørge for dette. Hvis disse standardene og forskriftene ikke følges, kan det føre til personskade.
- Betegnelsen "elektrisk verktøy" i advarsler viser til de batteridrevne verktøyet Rupes 18V-verktøyene.

Sikker bruk av elektrisitet

- **Ikke utsett batteriene eller elektriske verktøy for rein eller fuktige forhold.** Vann som kommer inn i et batteri eller et elektrisk verktøy vil øke risikoen for elektrisk støt.

Personlig sikkerhet

- Hverken dette produktet, sikkerhetsinnretningene eller tilbehøret må modifiseres. Uautoriserte modifikasjoner kan føre til elektrisk støt, brann eller personskade.

Bruk og stell av batteridrevet og elektrisk verktøy

- **Ikke utsett en batteripakke eller verktøyet for brann eller svært høye temperaturer.** Hvis det utsettes for brann eller temperaturer over 130°C kan det eksplodere.
- **Oppbevar batterier som ikke er i bruk og elektriske verktøy utenfor barns rekkevidde, og ikke la personer som er ukjente med batteriet eller det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene å bruke batteriet eller det elektriske verktøyet.** Batterier og elektrisk verktøy er farlige i henhold til uerfarne brukere.
- **Bruk batteriet, det elektriske verktøyet, tilbehøret og bits, osv. i henhold til disse instruksjonene, og ta med i beregningen både arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruken av batteriet eller det elektriske verktøyet til noe annet enn det de er beregnet for kan føre til en farlig situasjon.
- **Lad kun med spesifiserte ladere: 9HC185LT / 9HC188LT.** En lader som egner seg for en batteritype kan utgjøre en risiko for brann når den brukes med en annen type batteripakke. Se i bruksanvisningen for Li-Ion batterilader 9HC185LT / 9HC188LT for ytterligere advarsler som er spesifikke for laderen.
- **Bare bruk det elektriske verktøyet sammen med de batteripakkene de er laget for.** Bruk av noen andre batteripakker kan utgjøre en risiko for personskader og brann.
- **Når batteripakken ikke er i bruk må den holdes unna andre metallgjenstander, som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander som kan danne en forbindelse fra en terminal til en annen.** Å kortslutte batteriterminalene sammen kan forårsake brannskader eller brann.
- **Under røffe forhold kan væske komme ut fra batteriet.** Unngå kontakt med den. Hvis det skulle oppstå kontakt ved et uhell, skyll med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, søk medisinsk hjelp. Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.
- **Stans bruken straks, og skift ut alle batterier som blir spesielt varme under bruk eller som gir svært kort brukstid.** Vanligvis har disse batteriene et stort antall lade/utladnings-sykluser, eller de kan være gamle eller skadet. Fortsett bruk av et skadet batteri kan føre til personskade eller skade på eiendom fra varme, brann eller eksplosjon.
- **Ikke fjern noen skilt.** Skift ut alle skadde skilt. Skilt inneholder informasjon som er nødvendig for sikker bruk av produktet.
- **Ikke utsett batterier for mekanisk støt.**
- **Ikke la batteriet stå i laderen for langvarig lading når det ikke er i bruk.**
- **Ta ut batteriet av utstyret når det ikke er i bruk, hvis dette er mulig.**
- **Ikke bruk batterier som er fysisk skadet.**
- **Batteripakken må aldri demonteres.** Ta kontakt med Rupes serviceorganisasjon for all reparasjon og service.
- **Ikke kast batteriene på åpen ild, forbrenn det eller varm det opp over 100 °C (212 °F).** Batterier gir en risiko for brann eller kjemiske brannskader ved feil behandling.
- **Batteriene må resirkuleres eller avhendes på en ansvarlig måte, i henhold til alle gjeldende standarder og forskrifter (kommunale og statlige, osv.).** Uriktig avhending kan skade miljøet.
- **Ikke åpne dekslet eller huset.** Det er ingen deler inne i batteriet som det skal utføres service på. Elektrisk støt eller annen personskade kan skje.

INFORMASJON OM PRODUKTETS SIKKERHET

Tiltenkt bruk

Batteripakken 9HB185LT (Fig. 1) brukes som strømkilde for Rupes iBrid 18V-verktøy i seriene HLR15 - HLR21 - HL19.

Sammendrag av maskinens skilt vedrørende sikkerhetsinformasjon

Symbolbruk

Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	ADVARSEL: For å redusere risikoen for personskader, må brukeren lese instruksjonshåndboken		Produktet inneholder Litium-Ion. Produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall
	CE-merket for EU-markedet	Ah	Ampere pr. time
	Spennings likestrøm	Wh	Watt pr. time
	Må ikke kortsluttet		Må ikke kastes i ild

Produktspesifikasjoner



ADVARSEL: for tekniske data se på typeskiltet på batteripakken 9HB185LT.

Modell	Kjemi	Spennings (V)	Kapasitet (Ah)	Effekt (Wh)	Vekt (Kg)
9HB185LT	Lithium Ion	18	5,0	90	0,630±0,005

Når skal du lade opp

Følg instruksjonene for å lade batteriet i bruksanvisningen til **Rupes 18V-verktøyet** og batteriladeren **9HC185LT / 9HC188LT**.

Brukstemperatur

Opplade batterier yter best når de brukes i vanlig romtemperatur. Følg spesifikasjonene.

Brukstemperatur	Lading: 0 til 45°C Utladning: 0 til 45°C
Oppbevaringstemperatur	20-25°C

Det kan være umulig å lade opp eller lade ut et batteri som blir svært varmt eller kaldt.

SAMSVAR MED FORORDNING (EU) 2023/1542



Ved slutten av sin levetid skal dette produktet, i henhold til Forordning (EU) 2023/1542, ikke slippes ut i miljøet eller kastes sammen med husholdningsavfall, men leveres til et autorisert resirkuleringscenter.



Skann QR-koden for å få tilgang til EU-samsvarserklæringen og sikkerhetsinformasjonen som kreves i henhold til forordning (EU) 2023/1542.

QR-koden er også trykt på batterihuset.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В целях вашей личной безопасности необходимо перед использованием ПРОЧИТАТЬ и ПОНЯТЬ руководство по эксплуатации

RU

ОБЪЯСНЕНИЯ СИГНАЛЬНЫХ СЛОВ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обозначает потенциальную опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или серьезной травме и/или ущербу собственности, если ее не предотвратить.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Общие предупреждения безопасности при использовании аккумуляторной батареи

- **Предупреждение!** Прочитайте внимательно все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Невыполнение предупреждений или инструкций может привести к удару электрическим током, поражению огнем и/или серьезной травме.
- Храните все предупреждения и инструкции для дальнейших консультаций.
- Всегда устанавливайте, используйте, проверяйте и проводите техобслуживание этого изделия в соответствии со всеми применимыми стандартами и нормативными актами (местными, региональными, национальными, федеральными и т.д.). Соответствие вашей ответственности. Невыполнение требований этих стандартов и нормативных актов может привести к личной травме.
- «Термин силовой прибор» в предупреждениях относится к инструментам Rupes 18V с аккумуляторной батареей.

Электробезопасность

- Не подвергать аккумуляторную батарею или электроинструмент воздействию дождя или влаги. Если вода попадает внутрь аккумуляторной батареи или электроинструмента, то увеличивается риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

- Не изменять это изделие, приспособления безопасности или дополнительные приспособления. Неразрешенное изменение может привести к поражению электрическим током, ожогу или личной травме.

Эксплуатация и уход за аккумуляторной батареей и электроинструментом

- Не подвергать аккумуляторную батарею или инструмент воздействию огня или чрезмерных температур. Воздействие пламени или температур выше 130°C может вызвать взрыв.
- Храните неиспользуемые батареи и электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, незнакомым с работой аккумуляторной батареи, электроинструмента или этими инструкциями, работать с аккумуляторной батареей или электроинструментом. Батареи и электроинструменты опасны в руках необученного пользователя.
- Используйте аккумуляторную батарею, электроинструмент, дополнительные приспособления и инструменты и т.д. В соответствии с настоящими инструкциями, принимая во внимание рабочее состояние и ту работу, которая должна быть выполнена. Использование аккумуляторной батареи или электроинструмента для работ, отличающихся от предусмотренных производителем, могут привести к опасным ситуациям.
- Заряжайте только указанными зарядными устройствами: 9HC185LT / 9HC188LT. Зарядное устройство, которое подходит к одному типу аккумуляторной батареи может приводить к риску возгорания, если используется с другой аккумуляторной батареей. См. руководство по эксплуатации зарядного устройства для литий-ионной аккумуляторной батареи 9HC185LT / 9HC188LT для получения дополнительных предупреждений.
- Электроинструмент должен использоваться исключительно со специально предназначенными для этого аккумуляторными батареями. Использование иной аккумуляторной батареи может привести к риску травмирования или возгорания.
- Когда аккумуляторная батарея не используется, храните ее далеко от металлических предметов, например, скрепок, монет, ключей, болтов и других мелких предметов, которые могут создать подключение от одной клеммы до другой. Закорачивание клемм батареи вместе может привести к ожогам и возгоранию.
- При неправильных условиях использования, жидкость может выделяться из аккумуляторной батареи; избегать контакта с такой батареей. В случае случайного контакта, хорошо прополаскать место контакта водой. Если жидкость попадет в глаза, обратитесь к врачу. Жидкость, выделяемая из батареи, может вызывать раздражение или ожоги.
- Немедленно прекратите использование и замените ту аккумуляторную батарею, которая чрезмерно нагревается при использовании или обеспечивает небольшой срок работы. Обычно эти аккумуляторные батареи можно подвергать многочисленным циклам зарядки, в противном случае она может быть старой или поврежденной. Если продолжает использоваться поврежденная батарея, это может привести к травме или ущербу имуществу в результате воздействия тепла, огня или взрыва.
- Не снимать никакие этикетки. Заменить поврежденные этикетки. На этикетках представлена информация, которая необходима для безопасного использования изделия.
- Не подвергать аккумуляторные батареи механическим ударам.
- Не оставлять аккумуляторную батарею на зарядке в течение длительного времени, если она не используется.
- Насколько это возможно, достаньте батарею из оборудования, если оно не будет использоваться длительное время.
- Не использовать батарейки, которые были физически повреждены.
- Никогда не разбирать упаковку с батарейками. Свяжитесь со службой техпомощи компании Rupes на предмет проведения ремонтных работ.
- Не утилизировать аккумуляторную батарею в огне, не сжигать и не нагревать более 100°C (212°F). Батареи представляют риск возгорания или химического ожога, если с ними неправильно обращаться.
- Ответственная переработка или утилизация аккумуляторных батарей осуществляется в соответствии с применимыми стандартами и нормативными актами (местными, региональными, национальными, федеральными и т.д.). В случае несоответствующей утилизации опасность может угрожать окружающей среде.
- Не открывать крышку или кожух. Внутри нет компонентов, требующих техобслуживания. В противном случае это может привести к поражению электротоком или личной травме.

ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ ИЗДЕЛИЯ:

Предусмотренное использование:

Аккумуляторный блок 9HB185LT (Рис. 1) используется в качестве источника питания для инструментов Rupes iBrid 18V серий HLR15 - HLR21 - HL19.

Краткая информация по маркировке устройства, содержащая информацию по безопасности

Символы

Символ	Описание	Символ	Описание
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для уменьшения риска травмы пользователь должен прочитать руководство по эксплуатации		Изделие содержит литий-ион. Не утилизировать изделие вместе с бытовыми отходами
	Маркировка CE для рынка ЕС	Ah	Ампер/час
	Напряжение постоянного тока	Wh Вт-ч	Ватт в час
	Не допускайте короткого замыкания		Не бросать в огонь

Спецификации изделия



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: технические характеристики указаны на этикетке аккумуляторной батареи 9HB185LT.

Модель	Химия	Напряжение (В)	Емкость (А/ч)	Энергия (Wh)	Вес (кг)
9HB185LT	Литиево-ионная	18	5,0	90	0,630±0,005

Когда заряжать

Необходимо придерживаться инструкций по зарядке батареи в руководстве по эксплуатации для приборов Rupes 18V и зарядного устройства 9HC185LT / 9HC188LT.

Рабочая температура

Перезаряжаемые батареи обеспечивают большую производительность, если они используются при обычной комнатной температуре. Придерживайтесь следующих спецификаций:

Рабочая температура	Уровень заряда: 0 до 45°C Уровень разрядки: 0 до 45°C
Температура складирования	20-25°C

Если аккумуляторная батарея является слишком горячей или холодной, это может помешать заряду или разрядке батареи или прервать их.

СООТВЕТСТВИЕ РЕГЛАМЕНТУ (ЕС) 2023/1542



По окончании срока службы данное изделие в соответствии с Регламентом (ЕС) 2023/1542 не должно попадать в окружающую среду или утилизироваться вместе с бытовыми отходами; оно должно быть сдано в уполномоченный центр переработки.



Отсканируйте QR-код, чтобы получить доступ к Декларации ЕС о соответствии и информации по безопасности, требуемой Регламентом (ЕС) 2023/1542.

QR-код также напечатан на корпусе аккумулятора.



VAROITUS

Oman turvallisuutesi vuoksi, käyttöohjeet on LUETTAVA ja YMMÄRRETTÄVÄ ennen käyttöä

FI

VAROITUSTA ILMAISEVIEN SANOJEN SELITYKSET



VAROITUS: Ilmaisee mahdollista vaaratilannetta, jota on vältettävä. Muutoin seurauksena voi olla **kuolema tai vakavia vammoja ja/tai aineellisia vahinkoja**.

VAROITUS

Yleisiä akun turvallisuutta koskevia varoituksia

- **Varoitus! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja muut ohjeet.** Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin.
- **Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.**
- **Asenna, tarkasta ja ylläpidä tuote aina kaikkien voimassa olevien normien ja määräysten mukaisesti (paikallinen, osavaltio, maakohtainen, liittovaltio jne).** Määräysten noudattaminen on käyttäjän vastuulla. Standardien ja määräysten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Varoituksissa oleva termi "power tool" (sähkötyökalu) viittaa akkukäyttöisiin Rupes 18V-työkaluihin.

Sähköturvallisuus

- **Akkuja tai sähkötyökaluja ei saa altistaa sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy akun tai sähkötyökalun sisälle lisää sähköiskun riskiä.

Henkilökohtainen turvallisuus

- Tätä tuotetta, turvalaitteita tai lisävarusteita ei saa muuttaa. Luvattomat muutokset voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai henkilövahinkoja.

Akun ja sähkötyökalun käyttö ja huolto

- **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai liialliselle lämpötilalle.** Tulelle tai yli 130°C lämpötilalle altistuminen voi aiheuttaa räjähdyksen.
- **Säilytä käyttämättömät akut ja sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta ja älä salli henkilöiden, jotka eivät tunne akkua, sähkötyökalua tai näitä ohjeita käyttää akkua tai sähkötyökaluja.** Akut ja sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Käytä akkua, sähkötyökalua, tarvikkeita ja työkalujen teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.** Akun tai sähkötyökalun käyttö muuhun kuin niille määrättyihin tarkoituksiin saattaa johtaa vaaratilanteeseen.
- **Lataa vain määrättyillä latureilla: 9HC185LT / 9HC188LT.** Latauslaite, joka on yhteensopiva yhden tyyppisen akkusarjan kanssa voi aiheuttaa tulipalovaaran, kun sitä käytetään toisenlaisen akkusarjan kanssa. Katso litiumioniakku laturin 9HC185LT / 9HC188LT käyttöoppaassa olevia lisätietoja laturin erityisistä varoituksista.
- **Käytä sähkötyökaluja vain erityisesti niille tarkoitettujen akkujen kanssa.** Kaikkien muiden akkujen käyttö voi luoda loukkaantumisen ja tulipalon vaaran.
- **Kun akkupakkaus ei ole käytössä, pidä se loitolla muista metalliesineistä, kuten paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat, ruuvit tai muut pienet metalliesineet, jotka voivat muodostaa yhteyden yhdestä terminaalista toiseen.** Akun napojen oikosulkeminen saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Väärästä käytöstä johtuen, akusta voi tulla ulos nestettä; vältä kosketusta.** Jos nesteen kanssa joudutaan vahingossa kosketuksiin, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hae tarvittaessa lääkärin apua. Akusta vuotava neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- **Lopeta välittömästi akun käyttö ja vaihda akku, joka on kuumenee liikaa käytössä tai antaa hyvin lyhyet käyttöajat.** Tyypillisesti näillä akuilla on suuri latausten/purkujen määrä tai saattaa olla vanhentunut tai vaurioitunut. Heikentyneen akun käytön jatkaminen voi aiheuttaa kuumuuden, tulipalon tai räjähdyksen aiheuttamia vammoja tai aineellisia vahinkoja.
- **Älä poista mitään tarroja. Vaihda vaurioituneet tarrat.** Tarrat antavat tarpeellista tietoa tuotteen turvallisen käytön kannalta.
- **Älä altista akkuja mekaanisille iskuille.**
- **Älä jätä akkua pitkäaikaiseen lataukseen kun sitä ei käytetä.**
- **Mikäli mahdollista, poista akku laitteesta kun sitä ei käytetä.**
- **Älä käytä vaurioituneita akkuja.**
- **Älä koskaan pura akkua.** Ota yhteys Rupesin huoltoliikkeeseen korjauksia ja huoltoa varten.
- **Älä hävitä akkuja tulella, polttamalla tai kuumentamalla yli 100°C.** Akut voivat aiheuttaa tulipalon tai kemiallisen palovamman väärinkäytettynä.
- **Kierrätä tai hävitä akut kaikkien sovellettavien standardien ja määräysten (paikallinen, osavaltio, maakohtainen, liittovaltio jne) mukaisesti.** Epäasianmukainen hävittäminen saattaa aiheuttaa vaaraa ympäristölle.
- **Älä avaa kantta tai koteloa. Laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia.** Seurauksena saattaa olla sähköisku tai muu henkilövahinko.

TUOTTEEN TURVALLISUUTTA KOSKEVAT TIEDOT

Käyttötarkoitus:

Akkupakettia 9HB185LT (Kuva 1) käytetään virtalähteenä Rupes iBrid 18V -työkaluissa HLR15 - HLR21 - HL19 -sarjoissa.

Yhteenveto laitteen tarroista, jotka sisältävät turvaohjeita

Symbolit

Symboli	Kuvaus	Symboli	Kuvaus
	VAROITUS: Loukkaantumisriskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöohje		Tuote sisältää litium-ionia. Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana
	CE-merkki EU:n markkinoille	Ah	Ampeeria tunnissa
	Voltia tasavirtaa	Wh	Wattia tunnissa
	Älä oikosulje		Älä hävitä polttamalla

Tuotetiedot



VAROITUS: teknisiä tietoja varten katso akkupakkauksen tarra 9HB185LT.

Malli	Kemia	Jännite (V)	Kapasiteetti (Ah)	Energia (Wh)	Paino (Kg)
9HB185LT	Litium-ioni	18	5,0	90	0,630±0,005

Milloin ladattava

Nouda akun lataamista varten annettuja ohjeita **Rupes 18V** työkaluille ja akkulaturille 9HC185LT / 9HC188LT.

Käyttölämpötilat

Ladattavat akut antavat parhaan suorituskyvyn, kun niitä käytetään normaalissa huoneenlämmössä. Nouda teknisiä tietoja:

Käyttölämpötila	Lataus: 0 - 45°C Purkaminen: 0 - 45°C
Varastointilämpötila	20-25°C

Liian kuuma tai kylmä akku voi estää tai keskeyttää akun latautumisen tai purkamisen.

ASETUKSEN (EU) 2023/1542 MUKAISUUS



Käyttöikänsä päättyessä tätä tuotetta ei Asetuksen (EU) 2023/1542 mukaisesti saa päästää ympäristöön tai hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava valtuutettuun kierrätyskeskukseen.



Skannaa QR-koodi päästäksesi EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukseen ja asetuksen (EU) 2023/1542 edellyttämiin turvallisuustietoihin.
QR-koodi on painettu myös akun runkoon.



ADVARSEL

Af hensyn til din personlige sikkerhed skal du LÆSE og have FORSTÅET betjeningsvejledningen inden du begynder at bruge batteripakken

DA

FORKLARING AF SIGNALORD



ADVARSEL: Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlige kvæstelser og/eller materielle skader.

ADVARSEL

Generelle batteriadvvarsler

- **Advarsel!** Læs alle sikkerhedsadvvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advvarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- **Gem alle advvarsler og instruktioner til fremtidig brug.**
- **Installer, brug, efterse og vedligehold altid dette produkt i overensstemmelse med de gældende standarder og forskrifter (lokal, nationale osv.)** Overholdelse er dit ansvar. Manglende overholdelse af standarder og regler kan medføre personskade.
- Udtrykket "el-værktøj" i advvarslerne henviser til dine batteridrevne Rupes 18V værktøjer.

Elektrisk sikkerhed

- **Batterierne eller elværktøjet må ikke udsættes for regn eller våde forhold.** Vand, som trænger ind i elværktøjet eller batteriet, vil øge risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- Udfør aldrig ændringer ved dette produkt, sikkerhedsanordninger eller tilbehør. Uautoriserede ændringer kan resultere i elektrisk stød, brand eller personskade.

Brug og pleje af batteri og elværktøj

- **Udsæt ikke en batteri eller værktøj for brand eller høje temperaturer.** Temperaturer på over 130°C kan forårsage eksplosion.
- **Opbevar batterier og elværktøj, som ikke bruges, uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer, som ikke er bekendt med brugen, betjene batterierne, elværktøjet eller bruge disse instruktioner til at betjene batteri og værktøj.** Batterier og elværktøj er farlige i hænderne på ukyndige brugere.
- **Brug batteriet, elværktøjet, tilbehør og værktøjets bor osv. som anvist i disse instruktioner.** Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, som skal udføres. Brug af batteri eller elværktøj til andre formål end det tilsigtede kan resultere i en farlig situation.
- **Genoplad kun med de specificerede opladere: 9HC185LT / 9HC188LT.** En oplader, som er egnet til en batteripakketype kan udføre en fare for brand, hvis den bruges med en anden batteritype. Se betjeningsvejledningen for Li-Ion batterioplader en 9HC185LT / 9HC188LT for yderligere specifikke advvarsler.
- **Brug kun elværktøjet med specielt beregnede batteripakker.** Brugen af andre batteripakker kan medføre fare for brand og kvæstelser.
- **Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes på afstand af andre metalgenstande som f.eks. Papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, som kan oprette forbindelse fra en pol til en anden.** Indbyrdes kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.
- **Ved forkert anvendelse kan væske trænge ud af batteriet; undgå kontakt.** Hvis kontakt tilfældigt opstår, skylles med vand. Hvis væsken kommer i øjnene, bør der også søges lægehjælp. Udtrængende batterivæske kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- **Stop omgående brugen, og udskift batterier som bliver overdrevent varme eller kun holder kort i brug.** Disse batterier har typisk et højt antal genopladnings-/ afladningscyklusser eller kan være gamle eller beskadigede. Fortsat brug af et forringet batteri kan resultere i personskade pga. varmen, brand eller eksplosion.
- **Fjern igen af mærkaterne. Udskift beskadigede mærkater.** Mærkaterne indeholder oplysninger, som er nødvendige for sikker brug af produktet.
- **Udsæt ikke batterierne for mekaniske stød.**
- **Efterlad ikke batteriet i lang tid på opladeren, når det ikke er i brug.**
- **Hvis muligt, skal batteriet fjernes fra udstyret, når det ikke er i brug.**
- **Brug ikke batterier, som er fysisk beskadiget.**
- **Skil aldrig batteriet ad.** Kontakt et Rupes servicecenter for alle reparationer.
- **Bortskaf ikke batterierne ved at kaste dem i ilden eller opvarme dem til mere end 100 °C (212 °F).** Batterier kan forårsage fare for brand kemisk forbrænding, hvis de håndteres forkert.
- **Sørg for ansvarlig genindvinding eller bortskaffelse af batterier i overensstemmelse med alle gældende standarder og regler (lokale, nationale osv.).** Forkert bortskaffelse kan bringe miljøet i fare.
- **Åbn ikke dæksel eller kabinet.** Der findes ingen indvendige dele, som brugeren kan servicere. Resultatet kan være elektrisk stød eller personskade.

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Tilsigtet brug:

Batteripakken 9HB185LT (Fig. 1) anvendes som strømkilde til Rupes iBrid 18V-værktøjer i serierne HLR15 - HLR21 - HL19.

Oversigt over udstyrets mærkater, som indeholder sikkerhedsoplysninger

Symbolforklaring

Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	ADVARSEL: For at mindste risikoen for personskade skal brugeren læse denne betjeningsvejledning		Produktet indeholder litium-ion. Bortskaf ikke dette produkt med det almindelige husholdningsaffald.
	CE-mærke til EU-markedet	Ah	Ampere pr. time
	Volt jævnstrøm	Wh	Watt pr. time
	Må ikke kortsluttes		Må ikke bortskaffes i ild

Produktspecifikationer



ADVARSEL: for tekniske specifikationer henvises til mærkatet på batteripakken 9HB185LT.

Model	Kemi	Spænding (V)	Kapacitet (Ah)	Energi (Wh)	Vægt (Kg)
9HB185LT	Lithium-ion	18	5,0	90	0,630±0,005

Hvornår skal batteriet oplades?

Følg instruktionerne for opladning af batteriet i betjeningsvejledningen til Rupes 18V værktøjer og batteriopladeren 9HC185LT / 9HC188LT.

Driftstemperaturer

Genopladelige batterier giver bedst ydelse, når de bruges i stuetemperatur. Følg specifikationerne:

Driftstemperatur	Opladning: 0 til 45°C Afladning: 0 til 45°C
Opbevaringstemperatur	20-25°C

Et overdrevent varmt eller koldt batteri kan forhindre eller afbryde batteriet i at aflade eller oplade.

OVERENSSTEMMELSE MED FORORDNING (EU) 2023/1542



Ved afslutningen af sin levetid må dette produkt i henhold til Forordning (EU) 2023/1542 ikke udledes i miljøet eller bortskaffes sammen med husholdningsaffald, men skal afleveres til et autoriseret genbrugscenter.



Scan QR-koden for at få adgang til EU-overensstemmelseserklæringen og de sikkerhedsoplysninger, der kræves i henhold til forordning (EU) 2023/1542. QR-koden er også trykt på batteriets hus.



VARNING

För ditt personliga säkerhet, LÄS och FÖRSTÅ denna manual före användning

SV

FÖRKLARING AV SIGNALORD



VARNING: Anger en potentiell risksituation, som om den inte undviks, kommer att leda till död eller allvarlig skada och/eller skada på egendom.

VARNING

Allmänna Varningar för Batterisäkerhet

- **Varning!** Läs alla säkerhetsvarningar samt alla instruktioner. Underlåtenhet att iakttä varningarna och instruktionerna kan leda till elchock, brand och/eller allvarliga skador.
- **Förvara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**
- **Installera, använd, inspektera och underhåll alltid denna produkt i överensstämmelse med alla tillämpliga standarder och föreskrifter (lokala, nationella, statliga gemenskaps, etc).** Iakttagelsen åligger dig. Underlåtenhet att följa standarder och föreskrifter kan orsaka personskador.
- Uttrycket "elverktyg" hänför sig till dina batteridrivna verktyg Rupes 18V.

Elsäkerhet

- **Utsätt inte batterier eller kraftredskap för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett batteri eller kraftredskap, kommer att öka risken för elchock.

Personlig säkerhet

- Ändra inte denna produkten säkerhetsanordningar eller tillbehör. Obehöriga ändringar kan medföra elchock, brand eller personskada.

Användning och skötsel av batteriet och kraftredskapet

- **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för öppen eld eller överdriven temperatur.** Exponering för öppen eld eller för temperaturer som överskrider 130°C kan orsaka explosion.
- **Förvara oanvända batterier och kraftredskap utom räckhåll för barn och låt inte personer, som inte känner till batteriet eller kraftredskapet eller dessa instruktioner, använda batteriet eller kraftredskapet.** Batterier och kraftredskap är farliga i händerna på oerfarna användare.
- **Använd batteriet, kraftredskapet, tillbehören och verktygsdelar, etc, i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras.** Annorlunda användning av batteriet eller kraftredskapet, än den avsedda, kan medföra risksituationer.
- **Ladda endast med de specificerade laddarna: 9HC185LT / 9HC188LT.** En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan medföra risk om den används för ett annat batteripaket. Se instruktionerna för Li-Ion Batteriladdare 9HC185LT / 9HC188LT för ytterligare varningar beträffande laddaren.
- **Använd kraftredskap endast med de särskilt utformade batteripaketen.** Användning av några andra batteripaket, kan orsaka risk för skada och brand.
- **När batteripaketet inte används, håll det på avstånd från andra metallföremål, som pappersgem, mynt, spik, skruvar eller andra små metallföremål, som kan skapa kontakt mellan terminalerna.** Kortslutning mellan batteriterminalerna kan orsaka brännskador eller eldsvåda.
- **Vid missförhållanden, kan vätska sprutas ut från batteriet, undvik kontakt. Om kontakt ofrivilligt skulle inträffa, skölj med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, uppsök omedelbart läkare.** Vätska som sprutas ut från batteriet, kan orsaka irritation eller brännskador.
- **Avbryt omedelbart användningen och ersätt aöa batterier som värms upp överdrivet under användningen eller som ger mycket kort användningstid.** Normalt har dessa batterier utsatts för ett stort antal laddnings/urladdningscykler eller så kan de vara gamla eller skadade. Att fortsätta användningen av ett försämrat batteri, kan medföra personskada eller skada på egendom, genom värme, brand eller explosion.
- **Avlägsna inte några etiketter. Ersätt alla skadade etiketter.** Etiketterna tillhandahåller information beträffande krav på säker användning av produkten.
- **Utsätt inte batterierna för mekaniska stötar.**
- **Lämna inte batteriet i långvarig laddning när det inte används.**
- **När det är möjligt, avlägsna batteriet från utrustningen när den inte används.**
- **Använd inte fysiskt skadade batterier.**
- **Montera aldrig ner batteripaketet.** Kontakta Rupes kundtjänst för alla reparationer.
- **Bortskaffa inte batterier i eld, förbränning eller temperaturer över 100°C (212°F).** Batterierna medför risk för brand eller kemisk brand om de felbehandlas.
- **Återanvänd eller bortskaffa batterierna på ett ansvarsfullt sätt, i enlighet med alla tillämpliga standarder och föreskrifter (lokala, nationella, statliga, gemenskaps, etc.).** Felaktigt bortskaffande kan medföra miljöfara.
- **Öppna inte höljet eller huven. Det finns inga komponenter inuti som kan repareras av användaren.** Detta kan medföra elchock eller annan personskada.

PRODUKTSÄKERHETSINFORMATION

Avsedd användning:

Batteripaketet 9HB185LT (Fig. 1) används som strömkälla för Rupes iBrid 18V-verktyg i serierna HLR15 - HLR21 - HL19.

Sammanfattning av enhetens etiketter med säkerhetsinformation

Använda symboler

Symbol	Beskrivning	Symbol	Beskrivning
	VARNING För att minska risken för skada, måste användaren läsa instruktionsboken		Produkten innehåller Lithium-Ion. Bortskaffa inte denna produkten med hushållsavfall
	EG märkning för EU-marknaden	Ah	Ampere per timme
	Volt Likström	Wh	Watt per timme
	Kortslut inte		Får inte kastas i eld

Produktspecifikatione



VARNING: för tekniska data, se etiketten på Batteripaketet 9HB185LT.

Modell	Kemi	Spänning (V)	Kapacitet (Ah)	Energi (Wh)	Vikt (Kg)
9HB185LT	Lithium Ion	18	5,0	90	0,630±0,005

När det ska laddas

Följ instruktionerna för laddning av batteriet i drftinstruktionerna för verktygen **Rupes 18V** och batteriladdaren **9HC185LT / 9HC188LT**.

Arbetstemperaturer

Laddningsbara batterier ger bästa prestanda när de används vid normal rumstemperatur. Följa specifikationerna:

Arbetstemperatur	Laddning: 0 till 45°C Urladdning: 0 till 45°C
Förvaringstemperatur	20-25°C

Ett överdrivet varmt eller kallt batteri, kan förhindra eller avbryta batteriets laddning eller urladdning.

ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖRORDNING (EU) 2023/1542



Vid slutet av sin livslängd får denna produkt, i enlighet med Förordning (EU) 2023/1542, inte släppas ut i miljön eller kastas i hushållsavfallet, utan måste lämnas till ett auktoriserat återvinningscenter.



Skanna QR-koden för att få tillgång till EU-försäkran om överensstämmelse och den säkerhetsinformation som krävs enligt förordning (EU) 2023/1542.

QR-koden är också tryckt på batteriets hölje.



VAROVÁNÍ

Pro zajištění bezpečnosti osob si před použitím sady PŘEČTĚTE návod k použití a SEZNAMTE se s ním

CS

VYSVĚTLENÍ VÝSTRAŽNÝCH POJMŮ



VAROVÁNÍ: označuje potenciálně nebezpečné situace, které, pokud se jim nevyhnete, mohou způsobit **smrt nebo vážné poranění a/nebo poškození majetku**.

VAROVÁNÍ

Obecná bezpečnostní varování pro baterii

- **Varování! Přečtěte si všechny bezpečnostní varování a veškeré pokyny.** Nedodržení výstrah a pokynů může způsobit poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná poranění.
- **Uložte si veškerá varování a pokyny pro budoucí potřeby.**
- **Tento výrobek vždy instalujte, používejte, kontrolujte a udržujte v souladu s veškerými platnými normami a předpisy (místními, státními, národními, federálními atd.).** Odpovědnost za jejich dodržování nesete vy. Nedodržení těchto norem a předpisů, může způsobit poranění osob.
- Pojem „elektrické nářadí“ ve varování znamená vaše nářadí Rupes 18V na baterii.

Elektrická bezpečnost

- **Baterie ani napájené nástroje nevystavujte dešti ani působení vlhkosti.** Voda pronikající do baterie nebo napájeného nástroje zvyšují riziko poranění elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- Tento výrobek, bezpečnostní zařízení ani příslušenství neupravujte. Neoprávněné změny mohou způsobit poranění elektrickým proudem, požár či poranění osob.

Používání baterie a napájeného nástroje a péče o ně

- **Nevystavujte akumulátor nebo nástroj ohni nebo nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130°C může způsobit výbuch.
- **Baterie a napájené nástroje udržujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou s bateriemi či napájenými nástroji seznámeny, aby baterie či napájené nástroje používaly.** Baterie a napájené nástroje jsou v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- **Baterie, napájené nástroje, příslušenství a díly nástrojů atd. používejte v souladu s těmito pokyny, přihlédněte k pracovním podmínkám a prováděné práci.** Používání baterií nebo napájených nástrojů jinak, než pro zamýšlené účely, mohou způsobit nebezpečné situace.
- **Nabíjejte pouze pomocí specifikovaných nabíječek: 9HC185LT / 9HC188LT.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ sady baterií, může v případě použití s jinou sadou baterií způsobit riziko požáru. Viz návod k použití nabíječky Li-Ion baterií 9HC185LT / 9HC188LT, kde najdete konkrétní varování pro nabíječku.
- **Napájený nástroj používejte pouze s příslušnými sadami baterií.** Použití jakékoliv jiné sady baterií může způsobit riziko poranění či požáru.
- **Pokud se sada baterií nepoužívá, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou svorky na papír, mince, klíče, šrouby či jiné podobné malé kovové předměty, které mohou způsobit propojení obou terminálů.** Zkratování terminálů baterií může způsobit vyhoření nebo požár.
- **Za chybných podmínek může dojít k vystříknutí kapaliny z baterie; vyhněte se styku s ní. V případě, že dojde k náhodnému styku, opláchněte vodou.** Pokud se kapalina dostane do styku s očima, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina, která vystřikne z baterie, může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- **Neprodleně přestaňte používat baterii a vyměňte ji, pokud se při používání nadměrně zahřeje nebo nabízí velmi krátké doby použití.** Týká se to obvykle baterií, které mají velký počet cyklů nabití/vybití, jsou staré nebo poškozené. Pokud budete narušené baterie nadále používat, může to způsobit poranění nebo poškozené majetku v důsledku tepla, požáru nebo výbuchu.
- **Neodstraňujte žádné štítky. Poškozené štítky nahraďte.** Štítky nabízejí informace nezbytné pro bezpečné použití výrobku.
- **Baterie nevystavujte mechanickým nárazům.**
- **Baterie nenechte příliš dlouho nabíjet, pokud se nepoužívají.**
- **Je-li to možné, odstraňte baterie ze zařízení, pokud se nepoužívá.**
- **Fyzicky poškozené baterie nepoužívejte.**
- **Sadu baterií nikdy nedemontujte.** V případě žádosti o jakoukoliv servisní opravu se obraťte na servisní službu Rupes.
- **Baterie nevyhazujte do ohně, nespalujte je ani nezahřívejte nad 100 °C (212 °F).** V případě chybné manipulace představují baterie riziko požáru nebo chemických popálenin.
- **Baterie odpovědně recyklujte nebo likvidujte v souladu s platnými normami a předpisy (místními, státními, národními, federálními atd.).** Nevhodná likvidace může ohrozit životní prostředí.
- **Kryt ani pouzdro neotevírejte. Ve výrobku nejsou obsaženy žádné díly, u kterých by mohl uživatel zajistit servis.** Výsledkem může být poranění elektrickým proudem nebo jiná poranění osob.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE O VÝROBKU

Zamýšlené použití:

Akumulátorový blok 9HB185LT (Obr. 1) se používá jako zdroj napájení pro nářadí Rupes iBrid 18V řad HLR15 - HLR21 - HL19.

Přehled štítků zařízení, které obsahují bezpečnostní informace

Symbols

Symbol	Popis	Syl	Popis
	VAROVÁNÍ: Na omezení rizika poranění si musí uživatel prostudovat návod		Výrobek obsahuje lithiové ionty. Tento výrobek nevyhazujte do smíšeného odpadu z domácnosti
	Značka CE pro trh EU	Ah	Smpérů za hodinu
	Volty jednosměrného proudu	Wh	Wattů za hodinu
	Nezkratujte		Nevhazujte do ohně

Specifikace produktu



VAROVÁNÍ: technické údaje najdete na štítku sady baterií 9HB185LT.

Model	Chemie	Napětí (V)	Kapacita (Ah)	Energie (Wh)	Hmotnost (Kg)
9HB185LT	Lithium-Ion	18	5,0	90	0,630±0,005

Kdy nabíjet

Dodržujte pokyny for dobíjení baterie dle návodu k použití pro nářadí **Rupes 18V** a nabíječku baterií **9HC185LT / 9HC188LT**.

Provozní teploty

Dobíjecí baterie nabízejí nejlepší výkon, pokud se používají za běžné pokojové teploty. Dodržujte specifikace:

Provozní teplota	Nabití: 0 až 45°C Vybití: 0 až 45°C
Teplota skladování	20-25°C

Nadměrně horké nebo chladné baterie mohou zabránit dobíťi či nabíjení nebo vybití baterie.

SOULAD S NAŘÍZENÍM (EU) 2023/1542



Na konci své životnosti nesmí být tento výrobek podle Nařízení (EU) 2023/1542 uvolněn do životního prostředí ani likvidován s domovním odpadem, ale musí být předán autorizovanému recyklačnímu středisku.



Naskenujte QR kód pro přístup k EU prohlášení o shodě a bezpečnostním informacím požadovaným nařízením (EU) 2023/1542.

QR kód je rovněž vytištěn na těle baterie.



HOIATUS

Omaenda turvalisuse huvides LOE ja SAA juhendist aru enne seadme kasutuselevõttu

ET

HOIATUSSÕNUMITE SELGITUSED



HOIATUS: Tähendab võimalikku ohtlikku olukorda, mille tulemus, kui sellist olukorda mitte vältida, võib olla **surm või väga tõsine vigastus ja/või varaline kahju**.

HOIATUS

Üldised akut puudutavad hoiatused

- **Hoiatus!** Loe hoolega läbi kõik hoiatused ja instruksioonid. Hoiatuste ja instruksioonide mittejärgimise tulemuseks võib olla elektrišokk, tulekahju ja/või tõsine vigastus.
- Säilita kõik hoiatused ja instruksioonid edaspidiseks kasutamiseks.
- Alati paigalda, kasuta, kontrolli ja säilita toode vastavalt kõikidele kehtivatele standarditele ja regulatsioonidele (kohalikud, riiklikud, osariiklikud, föderalsed, jne). Nendest kinnipidamine on kasutaja vastutus. Eeskirjade ja standardite mittejärgimine võib põhjustada vigastusi.
- Mõiste „elektritööriist“ kõigis järgnevates hoiatustes tähistab akutoitega Rupes 18V elektritööriista.

Elektriline ohutus

- Ära jäta akusid või nendega töötavaid tööriistu vihma kätte või niisketesse tingimustesse. Aku või tööriista sisse imbuva vesi suurendab oluliselt elektrilöögi riski.

Personaalne ohutus

- Ära muuda seda toodet, selle ohutuselemente või lisaseadmeid. Lubamatud muudatused võivad kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju või kehalise vigastuse.

Aku ja akudega töötava tööriista kasutamine ja hooldus

- Akukomplekti või tööriista ei tohi visata tulle ja tuleb vältida kokkupuudet kõrgete temperatuuridega. Kokkupuude tule või temperatuuridega üle 130°C võib põhjustada plahvatust.
- Säilita töös mitteolevaid akusid ja akutööriistu lastele kättesaamatus kohas ning ära luba isikutel, kes ei tunne akusid, tööriista, või käesolevat kasutusjuhendit, kasutada ei akusid ega nendega töötavat tööriista. Akud ja nendega töötavad tööriistad on oskamatute kasutajate käes ohtlikud.
- Kasuta akut, sellega töötavat tööriista, lisaseadmeid ja tööriista osa vastavalt käesolevale juhendile, arvestades töötingimustega ning tehtava tööga. Akude või tööriista kasutamine mittesihotstarbeliselt võib lõppeda ohtliku olukorra tekitamisega.
- Laadige ainult määratud laadijatega: 9HC185LT / 9HC188LT. Laadija, mis sobib ühte tüüpi akuga, võib teist tüüpi akusid laadides olla tuleohtlik. Vt laadimist puudutava lisainfo saamiseks Li-Ion akulaadija 9HC185LT / 9HC188LT kasutusjuhendit.
- Kasuta tööriistu vaid neile sobivate akudega. Teiste akukomplektide kasutamine võib olla tule- või vigastusohlik.
- Kui akukomplekt pole kasutuses, hoia seda eemal teistest metallist esemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid jt väikesed metallist esemed, mis võivad tekitada akude omavahelise ühenduse. Akude klemmide omavaheline kokkupuude võib tekitada põletust või tulekahju.
- Surve all võib akudest eralduda vedelikku, väldi vedelikuga igasugust kontakti. Kui kogemata tekib kokkupuude, siis loputa vee all ära. Juhul, kui vedelik satub silma, pöördu arsti poole. Akudest eralduv vedelik võib põhjustada ärritust või nahapõletust.
- Lõpeta koheselt sellise aku kasutamine, mis kasutamisel kuumeneb või töötab vaid lühikest aega. Sellised akud vajavad kas pidevat laadimist, on kahjustatud, või vanad. Kahjustatud aku kasutamine võib lõppeda vigastuse või kuumuse, tulekahju, või plahvatuse poolt tekitatud varalise kahjuga.
- Akude silte ei tohi eemaldada. Kahjustatud sildid tuleb välja vahetada. Siltidel on olemas vajalik info aku turvaliseks kasutamiseks.
- Akud ei tohi saada mehhaanilisi kahjustusi.
- Ära jäta akusid pikaks ajaks laadima, kui need pole kasutuses.
- Kui võimalik, eemalda akud tööriistalt, kui see töös ei ole.
- Ära kasuta füüsiliselt vigastada saanud akusid.
- Ära kunagi eralda komplektis olevaid akusid üksteisest. Kõikide parandustööde osas võta ühendust Rupesi hoolduskeskusega.
- Ära pane akusid tulle, süüta neid põlema või hoia neid rohkem kui 100°C (212°F) kuumuses. Ebaõige ümberkäimise korral on akud tuleohtlikud või võivad tekitada keemilist põletust.
- Vii kasutatud akud jäätmejaama või käitle neid vastavalt kohalikele (osariiklikele, riiklikele, föderaalsetele) standarditele ja regulatsioonidele. Akude vale käitlemine võib olla keskkonnale ohtlik.
- Ära võta akusid lahti. Nende sees ei ole ühtegi seadme tööks vajalikku osa. Tulemuseks võib olla elektrišokk või muu kehaline vigastus.

INFO TOOTE TURVALISUSE KOHTA

Kasutuseesmärk:

Akupakki 9HB185LT (Joon. 1) kasutatakse Rupes iBrid 18V HLR15 - HLR21 - HL19 seeria tööriistade toiteallikana.

Akude siltidel olev ohutusalane informatsioon

Sümbolid

Sümbol	Kirjeldus	Sümbol	Kirjeldus
	HOIATUS: Vigastuste vältimiseks peab kasutaja lugema kasutusjuhendit		II Toode sisaldab Liitium-ioone. Ära pane toodet samasse jäätmekasti koos muude majapidamisjäätme-tega
	CE märgistus ELi turu jaoks	Ah	Ampreid tunnis
	Vool voltides	Wh	Vatte tunnis
	Ärge lühistage		Ärge visake tulle

Toote spetsifikatsioon



HOIATUS: tehnilise info jaoks vt. akude sildistust 9HB185LT.

Mudel	Keemiline koostis	Pinge (V)	Võimsus (Ah)	Energia (Wh)	Kaal (Kg)
9HB185LT	Liitiumioon	18	5,0	90	0,630±0,005

Millal laadida

Aku laadimise juhiseid vaadake **Rupes 18V** tööriistade ja akulaaduri **9HC185LT / 9HC188LT** kasutamise käsiraamatust.

Töötemperatuur

Laetavad akud töötavad kõige paremini toatemperatuuril. Järgi alljärgnevas tabelis etteantut:

Töötemperatuur	Lae: 0 kuni 45°C Tühjakslaadimine: 0 kuni 45°C
Säilitustemperatuur	20-25°C

Äärmiselt kuum või külm aku võib takistada või katkestada aku laadimise või tühjakslaadimise.

VASTAVUS MÄÄRUSELE (EL) 2023/1542



Kasutusea lõpus ei tohi seda toodet Määrust (EL) 2023/1542 kohaselt lasta keskkonda ega kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid see tuleb viia volitatud ringlussevõtukeskusesse.



Skannige QR-kood, et pääseda juurde ELi vastavusdeklaratsioonile ja määrusega (EL) 2023/1542 nõutavale ohutusteabele.

QR-kood on trükitud ka aku korpusele.



चेतावनी

अपकी व्यक्तिगत सुरक्षा के लिए, उपयोग से पहले अनुदेश मैनुअल को पढ़ एवं समझ लें।

HI

संकेत शब्दों का स्पष्टीकरण



चेतावनी: यह एक संभावित खतरनाक स्थिति का संकेत है, जिससे अगर तुरंत ना निपटा गया तो परिणाम-स्वरूप मौत, गंभीर हानि या सम्पत्ति को क्षति हो सकता है।

चेतावनी

बैटरी की सुरक्षा से संबंधित सामान्य चेतावनी

- चेतावनी! सभी सुरक्षा चेतावनीयों और निर्देशों को ध्यानपूर्वक पढ़ें। चेतावनी और निर्देशों का पालन ना करने से बिजली का झटका, आग और गंभीर चोट लग सकता है।
- सभी चेतावनीयों और निर्देशों को भविष्य के लिए संभाल कर रखें।
- इस वस्तु के स्थापन, प्रयोग, निरीक्षण, एवं रख-रखाव के दौरान, हमेशा, सभी लागू स्थानीय, राज्य-संबंधी, राष्ट्रीय, संघीय, आदि मानकों और नियमों का पालन करें। अनुपालन की जिम्मेदारी आपकी है। मानकों और नियमों का पालन ना करने से व्यक्तिगत क्षति हो सकती है।
- चेतावनीयों में “पावर टूल” शब्द बैटरी संचालित Rupes 18V औजारों को संदर्भित करता है।

विद्युत सुरक्षा

- बैटरी या बिजली उपकरणों को बारिश या गीले वातावरण में ना छोड़ें। बैटरी या बिजली उपकरण में जल के प्रवेश से बिजली के झटकों का खतरा बढ़ जाता है।

व्यक्तिगत सुरक्षा

- इस वस्तु या इसके साथ दिये गए सुरक्षा एवं सहायक उपकरणों को संशोधित न करें। अनधिकृत संशोधनों के परिणाम-स्वरूप बिजली के झटके, आग या व्यक्तिगत हानि हो सकती है।

बैटरी और बिजली उपकरण का उपयोग और देखभाल

- बैटरी पैक या उपकरण को आग या अत्यधिक तापमान के संपर्क में न आने दें। आग या 130 डिग्री सेल्सियस से अधिक तापमान के संपर्क में आने से विस्फोट हो सकता है।
- निष्क्रिय बैटरी और बिजली उपकरणों को बच्चों की पहुंच से बाहर रखें। जो व्यक्ति, बैटरी या बिजली उपकरण या इन निर्देशों से अपरिचित हैं, उन्हें बैटरी या बिजली उपकरण को संचालित करने की अनुमति ना दें। अप्रशिक्षित उपयोगकर्ताओं के हाथों में बैटरी और बिजली के उपकरण खतरनाक होते हैं।
- बैटरी, बिजली उपकरण और सहायक उपकरण (जैसे कि बिट्स) का प्रयोग, कार्य स्थिति और कार्य की प्रकृति को ध्यान में रखते हुए, इन निर्देशों के अनुसार करें। बैटरी या बिजली उपकरण का अनभिप्रेत उपयोग या उन कार्यों के लिए प्रयोग जिनके लिए यह नहीं बने हैं, खतरनाक हो सकता है।
- केवल निर्दिष्ट चार्जर से रिचार्ज करें: 9HC185LT / 9HC188LT. एक बैटरी पैक के लिए उपयुक्त चार्जर दूसरे बैटरी पैक के लिए अनुपयुक्त हो सकता है और इससे आग का खतरा बन सकता है। अतिरिक्त चार्जर-विशिष्ट चेतावनी के लिए 9HC185LT / 9HC188LT ली-आयन बैटरी चार्जर के अनुदेश मैनुअल को देखें।
- बिजली उपकरणों का प्रयोग केवल विशेष रूप से नामित बैटरी पैक के साथ ही करें। किसी अन्य बैटरी पैक का उपयोग, चोट और आग के खतरे का कारण बन सकता है।
- जब बैटरी पैक उपयोग में ना हो तो उसे अन्य धातु की वस्तुएँ जैसे कि पेपर क्लिप, सिक्के, चाबी, कील, पेंच इत्यादि अन्य छोटे धातु की वस्तुओं से दूर रखें, ताकि उनके टर्मिनलों के बीच कनेक्शन ना बन सकें। बैटरी टर्मिनलों के बीच शोर्टिंग आग का कारण बन सकती है।
- अनुचित वातावरण में, बैटरी से तरल पदार्थ निकल सकता है, जिसके संपर्क से बचें। अगर किसी कारणवश संपर्क हो जाता है, तो प्रभावित अंग को तुरंत पानी से धोएँ। अगर तरल पदार्थ का संपर्क आँखों से हो जाता है तो अतिरिक्त सुरक्षा के लिए किसी चिकित्सक को दिखाएँ। बैटरी से निकला तरल पदार्थ आँखों में उत्तेजना और जलने की भावना पैदा कर सकता है।
- अगर बैटरी बहुत ज्यादा गर्म हो जाता है या बहुत कम उपयोग समय प्रदान करता है, तो उसका उपयोग तुरंत रोक कर उसे बदल दें। आमतौर पर ऐसी बैटरियों की चार्ज/ डिस्चार्ज चक्रों की संख्या काफी ज्यादा होती है या यह पुराने या क्षतिग्रस्त हो सकते हैं। बिगड़े हुए बैटरी का उपयोग जारी रखना चोट अथवा आग या विस्फोट के परिणाम-स्वरूप संपत्ति के हानि का कारण बन सकती है।
- किसी भी लेबल को ना निकालें। क्षतिग्रस्त लेबल को बदल दें। लेबल, वस्तु के सुरक्षित उपयोग के लिए आवश्यक जानकारी प्रदान करते हैं।
- बैटरी को यांत्रिक झटका ना लगने दें।
- जब उपयोग ना हो रहा हो तब, बैटरी को लंबे समय तक चार्ज ना करें।
- जब भी संभव हो, अगर उपकरण उपयोग में नहीं है तो उसमें से बैटरी निकाल दें।
- जो बैटरी शारीरिक रूप से क्षतिग्रस्त हो, उनका प्रयोग न करें।
- बैटरी पैक को कभी भी खोल कर अलग ना करें। सभी मरम्मत सेवाओं के लिए Rupes के सेवा-सुविधा से संपर्क करें।
- बैटरीयों का निपटान करने के लिए आग या 100°C (212°F) से ज्यादा गर्मी का प्रयोग ना करें। बैटरीयों का दुरुपयोग, आग या रासायनिक जलन का खतरा पैदा कर सकता है।
- बैटरीयों का पुनर्चक्रण या निपटान सभी लागू स्थानीय, राज्य-संबंधी, राष्ट्रीय, संघीय, आदि मानकों और नियमों के अनुसार करें। अनुचित निपटान, पर्यावरण को खतरे में डाल सकता है।
- कवर या आवरण को मत खोलें। उसके अंदर उपयोगकर्ता के लिए कोई उपयोगी वस्तु नहीं है। खोलने के परिणामस्वरूप बिजली का झटका अथवा अन्य व्यक्तिगत हानि हो सकता है।

वस्तु सुरक्षा जानकारी

उपयोग का उद्देश्य:

बैटरी पैक 9HB185LT (चित्र 1) का उपयोग Rupes iBrid 18V HLR15 - HLR21 - HL19 श्रृंखला के उपकरणों के लिए विद्युत स्रोत के रूप में किया जाता है।

उपकरण की सुरक्षा जानकारी को प्रदर्शित करने के लिए उपयोग किए गए लेबल का सारांश

प्रतीकविद्या

प्रतीक	विवरण	प्रतीक	विवरण
	चेतावनी: हानि के जोखिम को कम करने के लिए, उपयोगकर्ता का अनुदेश मैनुअल पढ़ना ज़रूरी है।		इस वस्तु में लिथियम आयन शामिल है। घरेलू कूड़े के साथ इस वस्तु का निपटान ना करें।
	यूरोपीय संघ के बाजार के लिए CE मार्क	Ah	प्रति घंटे एम्पीयर
	दृष्टि धारा वोल्ट	Wh	प्रति घंटे वाट
	शॉर्ट सर्किट न करें		आग में न फेंकें

वस्तु की विनिर्देश



चेतावनी: तकनीकी विवरण के लिए 9HB185LT बैटरी पैक के लेबल को देखें।

मॉडल	रसायन	वोल्टेज (V)	क्षमता (Ah)	ऊर्जाक्षमता (Wh)	वजन (किलो)
9HB185LT	लिथियम आयन	18	5.0	90	0.630±0.005

चार्ज कब करें

Rupes 18V औजारों और बैटरी चार्जर 9HC185LT / 9HC188LT के लिए ऑपरेटिंग निर्देशों में बैटरी को चार्ज करने के निर्देशों का पालन करें।

परिचालन तापमान

सर्वश्रेष्ठ कार्य-निष्पादन के लिए रिचार्जबल बैटरीयों को सामान्य कमरे के तापमान पर संचालित करें। नीचे दिये गए विनिर्देशों का पालन करें:

परिचालन तापमान (सतह का तापमान)	चार्ज: 0 से 45°C डिस्चार्ज: 0 से 45°C
संचयन तापमान (संचयन के बाद 90% वसूली)	20-25°C

बैटरी अगर अत्यधिक गर्म या ठंडा है तो उसको चार्ज या डिस्चार्ज करते वक्त रुकाव या बाधा आ सकती है।

विनियमन (ईयू) 2023/1542 के अनुपालन में



अपने उपयोगी जीवन के अंत में, इस उत्पाद को विनियमन (ईयू) 2023/1542 के अनुसार पर्यावरण में नहीं छोड़ा जाना चाहिए और न ही घरेलू कचरे में फेंका जाना चाहिए; इसे अधिकृत पुनर्चक्रण केंद्र में निपटाया जाना चाहिए।



EU अनुरूपता घोषणा और विनियमन (EU) 2023/1542 द्वारा अपेक्षित सुरक्षा जानकारी तक पहुँचने के लिए QR कोड स्कैन करें।

QR कोड बैटरी के बाहरी आवरण पर भी मुद्रित है।



FIGYELMEZTETÉS

Saját biztonsága érdekében OLVASSA el és ÉRTSE meg ezt a használati kézikönyvet a termék használata előtt

HU

EXPLANATION OF SIGNAL WORD



FIGYELEM: Olyan potenciális veszélyhelyzetet jelez, melyet, ha nem kerülnek el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátorral kapcsolatos általános biztonsági figyelmeztetések

- **Figyelmeztetés! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.** A figyelmeztetések és előírások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.
- Az összes figyelmeztetést és utasítást őrizze meg későbbi használatra.
- **Ezt a terméket mindig a vonatkozó szabványoknak és előírásoknak megfelelően kell telepíteni, használni, ellenőrizni és karbantartani (helyi, regionális, nemzeti, szövetségi stb. előírások).** A szabályoknak való megfelelés az Ön felelőssége. A szabályzatok és előírások be nem tartása személyi sérüléshez vezethet.
- A figyelmeztetésekben szereplő „elektromos szerszám” kifejezés az akkumulátorral működő Rupes 18V szerszámokra utal.

Villamos biztonság

- **Ne tegye ki az akkumulátorokat vagy a töltőegységeket esőnek vagy nedvességnek.** Az akkumulátorba vagy a töltőegységbe bejutó víz növeli az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- Ne módosítsa a terméket, a biztonsági berendezéseket és a tartozékokat. Az engedély nélkül végzett módosítások áramütéshez, tűzhez vagy személyi sérüléshez vezethetnek.

Az akkumulátor és a töltőegység használata és karbantartása

- **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot túl meleg vagy túl magas hőmérsékletnek.** Tűznek vagy a 130°C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.
- **Az akkumulátort és a töltőegységet tartsa gyermekek által nem elérhető helyen, és ne engedje meg, hogy az akkumulátor és a töltőegységet vagy a használati kézikönyv tartalmát nem ismerő személyek használják a terméket.** Az akkumulátorok és a töltőegységek veszélyesek, ha felkészületlen személy használja őket.
- **Az akkumulátort, töltőegységet, tartozékokat, végeket stb. a jelen utasítások szerint kell használni, és közben figyelembe kell venni a munkavégzési körülményeket és az elvégzendő munkálatokat.** Az akkumulátorok és a töltőegységek előírtól eltérő módon való használata veszélyes helyzetekhez vezethet..
- **Csak a megadott töltőkkel töltsen fel: 9HC185LT / 9HC188LT.** Az adott akkumulátor csomaghoz nem megfelelő típusú töltő használata tüzet okozhat. A töltéssel kapcsolatos további utasításokért tekintse át a 9HC185LT / 9HC188LT Li-Ion akkumulátor töltő használati kézikönyvét.
- **A töltőegységeket csak a megfelelő akkumulátor csomagokkal szabad használni.** Bármilyen más akkumulátor csomag használata sérülést vagy tüzet okozhat.
- **Ha az akkumulátor csomagot nem használja, tartsa távol más fém tárgyaktól, pl. papír csíptető, pénzérme, kulcs, körömvágó, csavarok vagy más kisméretű fém tárgyak, melyek összeköthetnék a kivezetéseket.** Az akkumulátor kivezetései együttes rövidre zárása égési sérüléseket és tüzet okozhat.
- **Rossz körülmények között folyadék távozik az akkumulátorból; ne érjen hozzá! Véletlenszerű érintkezés esetén öblítse le az érintett részt vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kifolyó folyadék irritációt és égési sérüléseket okozhat.
- **Azonnal vonja ki a használatból és cserélje ki azokat az akkumulátorokat, melyek túlhevülnek használat közben, vagy amelyeket csak nagyon rövid ideig lehet használni.** A gyakran lemerülő és gyakori feltöltést igénylő akkumulátorok általában régiek vagy sérültek. Egy meg nem javított akkumulátor további használata személyi sérülést vagy dologi kárt okozhat a keletkező hő, tűz vagy robbanás miatt.
- **Ne távolítsa el semmilyen címkét. A sérült címkéket cserélje ki.** A címkék információkat közölnek a termék helyes használatával kapcsolatban.
- **Az akkumulátorokat ne tegye ki semmilyen mechanikai ütésnek.**
- **Ha az akkumulátort nem használja, ne hagyja azt túl hosszú ideig a töltőn.**
- **Ha az akkumulátort nem használja, lehetőség szerint vegye ki a berendezésből.**
- **Ne használjon fizikailag sérült akkumulátorokat.**
- **Soha ne szerelje szét az akkumulátor csomagot.** Javítás céljából forduljon egy Rupes szervizhez.
- **Ne tegye ki az akkumulátorokat tűznek, paráznak vagy 100°C (212°F) feletti hőmérsékletű hőnek.** Ha az akkumulátorokat rosszul kezelik, tüzet vagy kémiai égést okozhatnak.
- **Az akkumulátorokat felelősségteljesen, az összes vonatkozó szabálynak és előírásnak megfelelően hasznosítsa újra vagy ártalmatlanítsa (helyi, regionális, nemzeti, szövetségi stb. előírások).** A helytelen ártalmatlanítás károsíthatja a környezetet.
- **Ne nyissa ki a fedelet vagy a burkolatot.** Belül nincsenek javítható alkatrészek. Áramütés vagy más személyi sérülés történhet.

A TERMÉKKEL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Rendeltetésszerű használat:

A 9HB185LT akkumulátorcsomag (1. ábra) a HLR15 - HLR21 - HL19 sorozatú Rupes iBrid 18V szerszámok tápellátásaként szolgál.

A készüléken található biztonsági címkék összefoglalása

Jelrendszer

Szimbólum	Leírás	Szimbólum	Leírás
	FIGYELMEZTETÉS: A sérülések elkerülése érdekében olvassa el a használati útmutatót		Lítiumion tartalmazó termék. Ne dobja a terméket a háztartási szemét közé
	CE jelzés az EU országok számára	Ah	Amper/óra
	Egyenáram feszültsége	Wh	Watt/óra
	Ne zárja rövidre		Ne dobja tűzbe

Termék sajátosságok

FIGYELMEZTETÉS: technikai adatokat lásd az 9HB185LT akkumulátor csomag címkéjén.

Modell	Kémiai összetétel	Feszültség (V)	Teljesítmény (Ah)	Energia (Wh)	Súly (Kg)
9HB185LT	Lítiumion	18	5,0	90	0,630±0,005

Mikor kell tölteni

Kövessen az akkumulátor töltésére vonatkozó utasításokat a **Rupes 18V** szerszámok és a **9HC185LT / 9HC188LT** akkumulátortöltő használati utasításában.

Üzemi hőmérsékletek

Az újratölthető akkumulátorok teljesítménye akkor a legoptimálisabb, ha azok normál szobahőmérsékleten üzemelnek. Kövessen az utasításokat:

Üzemi hőmérséklet	Töltés: 0 - 45°C Lemerítés: 0 - 45°C
Tárolási hőmérséklet	20-25°C

A túl meleg vagy túl hideg akkumulátor megakadályozhatja vagy megszakíthatja töltést vagy merülést.

MEGFELELÉS AZ (EU) 2023/1542 RENDELETNEK



Hasznos élettartama végén ezt a terméket az (EU) 2023/1542 rendelet értelmében nem szabad a környezetbe juttatni vagy háztartási hulladékba dobni, hanem engedélyezett újrahasznosító központban kell leadni.



Olvassa be a QR-kódot az EU-megfelelőségi nyilatkozat és az (EU) 2023/1542 rendelet által előírt biztonsági információk eléréséhez.

A QR-kód az akkumulátor burkolatán is fel van tüntetve.



BRĪDINĀJUMS

Pirms lietošanas Jūsu personīgajai drošībai IZLASIET un SAPROTĪET ekspluatācijas rokasgrāmatu

LV

ZIŅOJUMA VĀRDU SKAIDROJUMS



BRĪDINĀJUMS: Norāda potenciāli bīstamu situāciju, kuras nenovēršanas gadījumā var rasties nāve vai nopietni ievainojumi un/vai īpašuma bojājumi.

BRĪDINĀJUMS

Vispārīgi akumulatora drošības brīdinājumi

- **Brīdinājums! Izlasiet visus brīdinājumus un norādījumus.** Šo brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrotraumas, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.
- **Glabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākajām atsaucēm.**
- **Vienmēr uzstādiet, darbiniet un apkopiet šo produktu atbilstoši visiem spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem (vietējiem, pilsētas, valsts, federālajiem u.c.).** Šī brīdinājuma ievērošana ir jūsu atbildība. Standartu un noteikumu neievērošana var izraisīt traumas.
- Termins "elektroinstrumenti" brīdinājumos attiecas uz jūsu ar bateriju darbināmiem Rupes 18V instrumentiem.

Elektrodrošība

- **Nepakļaujiet akumulatorus vai elektroinstrumentus lietus iedarbībai vai slapjiem apstākļiem.** Ūdens iekļūšana akumulatorā vai elektroinstrumentā palielinās elektriskā trieciena saņemšanas risku.

Personiskā drošība

- **Nepārveidojiet šo produktu, drošības iekārtas vai piederumus.** Neatļautas pārveidošanas var izraisīt elektrotraumas, ugunsgrēku vai traumas.

Akumulatora un elektroinstrumenta lietošana un apkope

- **Nepakļaujiet bateriju paku vai instrumentu uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Pakļaušana uguns vai temperatūras virs 130°C iedarbībai var izraisīt eksploziju.
- **Uzglabājiet nelietotu akumulatoru un elektroinstrumentu bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet cilvēkiem, kas nav pazīstami ar akumulatoru vai elektroinstrumentu, vai šiem norādījumiem, darboties ar akumulatoru vai elektroinstrumentu.** Akumulatori un elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- **Lietojiet akumulatoru, elektroinstrumentu, piederumus un darbarīku daļas att. atbilstoši šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Akumulatora vai elektroinstrumenta lietošana darbībām, kas atšķiras no paredzētajām, varētu radīt bīstamu situāciju.
- **Uzlādējiet tikai ar norādītajiem lādētājiem: 9HC185LT / 9HC188LT.** Lādētājs, kas ir piemērots vienam akumulatoru blokam, var izraisīt ugunsgrēka risku, kad lietots ar citu akumulatoru bloku. Skatiet Li-Ion akumulatoru lādētāja 9HC185LT / 9HC188LT ekspluatācijas rokasgrāmatu, lai iegūtu papildu lādētāja īpašos brīdinājumus.
- **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši izstrādātajiem akumulatoru blokiem.** Jebkuru citu akumulatoru bloku lietošana var izraisīt savainošanās vai ugunsgrēka risku.
- **Kad akumulatoru bloks netiek lietots, sargājiet to no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla objektiem, kas varētu izveidot savienojumu starp vienu un otru spaili.** Īssavienojums starp akumulatora spailēm var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- **Nelabvēlīgos apstākļos no akumulatora var izplūst šķidrums; izvairieties no saskares.** Ja saskare notiek, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību. No akumulatora izplūdušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- **Nekavējoties pārtrauciet lietošanu un nomainiet jebkuru akumulatoru, kas lietošanas laikā pārkarst vai nodrošina ļoti īsas lietošanas reizes.** Parasti šādiem akumulatoriem ir liels uzlādes/izlādes ciklu skaits, vai tie varētu būt veci vai bojāti. Neatbilstoša akumulatora lietošanas turpināšana var izraisīt ievainojumus vai īpašuma bojājumus karstuma, ugunsgrēka vai sprādziena dēļ.
- **Nenoņemiet nevienas etiķetes.** Nomainiet jebkuru bojāto etiķeti. Etiķetes sniedz informāciju, kas ir domāta produkta drošai lietošanai.
- **Nepakļaujiet akumulatorus mehāniskam triecienam,**
- **Neatstājiet akumulatoru ilgstošai uzlādei, kad tas netiek lietots.**
- **Kad ir iespējams, noņemiet akumulatoru no iekārtas, kad tas netiek lietots.**
- **Nelietojiet akumulatorus, kas ir fiziski bojāti.**
- **Nekad neizjauciet akumulatoru.** Lai veiktu remonta darbības, sazinieties ar servisa centru.
- **Neizmetiet akumulatorus ugunskurā, neaizdedziniet vai nekarsējiet to virs 100°C (212°F).** Akumulatori rada ugunsgrēka vai ķīmiska apdeguma risku, ja tie tiek neatbilstoši lietoti.
- **Atbildīgi pārstrādājiet vai apglabājiet akumulatorus atbilstoši visiem spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem (vietējiem, pilsētas, valsts, federālajiem u.c.).** Neatbilstoša apglabāšana var apdraudēt apkārtējo vidi.
- **Neatveriet vāku vai korpusu.** Tajā nav lietotāja apkopjamu daļu. Var rasties elektrotrauma vai citi ievainojumi

PRODUKTA DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

Paredzētā lietošana:

Akumulatora bloks 9HB185LT (1. att.) tiek izmantots kā barošanas avots Rupes iBrid 18V HLR15 - HLR21 - HL19 sērijas instrumentiem.

Ierīces drošības informāciju saturošu etiķešu kopsavilkums

Simbologija

Simbols	Apraksts	Simbols	Apraksts
	BRĪDINĀJUMS: Lai samazinātu ievainojumu gūšanas risku, lietotājam ir jāizlasa norādījumu rokasgrāmatu		Produkts satur Litija jonu. Neizmetiet šo produktu kopā ar sadzīves atkritumiem
	EK marķējums ES tirgum	Ah	Ampēri stundā
	Līdzstrāvas volti	Wh	Vati stundā
	Neradiet Īssavienojumu		Neizmetiet ugunī

Produkta specifikācija



BRĪDINĀJUMS: tehniskos datus skatiet akumulatoru bloka 9HB185LT datu etiķetē

Modelis	Sastāvs	Spriegums (V)	Jauda (Ah)	Energija (Wh)	Svars (Kg)
9HB185LT	Litija jons	18	5,0	90	0,630±0,005

Kad uzlādēt

Izpildiet baterijas uzlādes norādījumus, kas sniegti **Rupes 18V** instrumentu un baterijas lādētāja 9HC185LT / 9HC188LT lietošanas instrukcijās.

Darba temperatūras

Uzlādējamie akumulatori nodrošina savu labāko sniegumu, kad tie darbojas normālā istabas temperatūrā. Ievērojiet šādus norādījumus:

Darba temperatūra	Uzlāde: 0 līdz 45°C Izlāde: 0 līdz 45°C
Uzglabāšanas temperatūra	20-25°C

Pārmērīgi karsts vai auksts akumulators var kavēt vai pārtraukt akumulatora uzlādi vai izlādi.

ATBILSTĪBA REGULAI (ES) 2023/1542



Beidzoties tā lietderīgās lietošanas laikam, šo izstrādājumu saskaņā ar Regulu (ES) 2023/1542 nedrīkst izlaist vidē vai izmest sadzīves atkritumos, bet tas jānodod pilnvarotā pārstrādes centrā.



Noskenējiet QR kodu, lai piekļūtu ES atbilstības deklarācijai un drošības informācijai, kas prasīta saskaņā ar Regulu (ES) 2023/1542.

QR kods ir uzdrukāts arī uz akumulatora korpusa.



PERSPĖJIMAS

Jūsų asmeniniam saugumui, prieš naudodami
PERSKAITYKITE ir SUPRASKITE šį instrukcijų vadovą

LT

SIGNALINIŲ ŽODŽIŲ PAAIŠKINIMAI



PERSPĖJIMAS: nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus, galima mirtinai arba rimtai susižeisti ir (arba) sugadinti turtą.

PERSPĖJIMAS

Bendri perspėjimai dėl akumuliatorių saugos

- **Perspėjimas!** Perskaitykite visus saugos perspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant perspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros šokas, gaisras ir/arba galima rimtai susižaloti.
- Išsaugokite visus perspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte peržiūrėti ateityje.
- Visada montuokite, naudokite, tikrinkite ir prižiūrėkite šį produktą pagal visus taikomus standartus ir reglamentus (vietinius, valstybinius, šalies, federalinius ir t. t.). Jūs esate atsakingas už reikalavimų vykdymą. Jei nebus laikomasi standartų ir reglamentų, galima susižaloti.
- Terminas „elektrinis įrankis“ nurodo su akumuliatoriumi veikiančius „Rupes 18V“ įrankius.

Elektros sauga

- Nepalikite akumuliatorių arba akumuliatorinių įrankių lietuje arba drėgnomis sąlygomis. Į akumuliatorių arba akumuliatorinį įrankį patenkantis vanduo padidins elektros šoko pavojų.

Asmeninė sauga

- Nekeiskite šio produkto, saugos įtaisų arba priedų. Neleistini pakeitimai gali sukelti elektros šoką, gaisrą arba sužaloti.

Akumulatoriaus ir akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- Saugokite akumuliatorių paketą arba įrankį nuo gaisro arba per aukštos temperatūros. Gaisro arba aukštesnės nei 130 °C temperatūros poveikis gali sukelti sprogdimą.
- Laikykite nenaudojamus akumuliatorius ir akumuliatorinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su akumuliatoriumi, akumuliatoriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusio asmens naudoti akumulatoriaus arba akumuliatorinio įrankio. Neišmanančių naudotojų rankose akumuliatoriai ir akumuliatoriniai įrankiai yra pavojingi.
- Naudokite akumuliatorių, akumuliatorinį įrankį, priedą, įrankio dalis ir t. t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir į darbą, kurį reikia atlikti. Naudojant akumuliatorių ir akumuliatorinį įrankį darbams, kurie skiriasi nuo.
- Įkraukite tik nurodytais įkrovikliais: 9HC185LT / 9HC188LT. Vienam akumuliatorių blokui tinkantis įkroviklis naudojamas su kitu akumuliatorių bloku gali kelti gaisro pavojų. Dėl papildomų su įkrovikliu susijusių perspėjimų žr. ličio jonų akumuliatorių įkroviklio 9HC185LT / 9HC188LT instrukcijų vadovą.
- Akumuliatorinius įrankius naudokite tik su specialiai tam skirtais akumuliatorių blokais. Naudojant bet kokius kitus akumuliatorių blokus, gali kiltis sužeidimo arba gaisro pavojus.
- Kai akumuliatorių blokas nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių objektų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių arba kitų panašių metalinių objektų, kurie gali vieną gnybtą sujungti su kitu. Trumpas akumuliatorių gnybtų sujungimas gali nudeginti arba sukelti gaisrą.
- Netinkamomis sąlygomis iš akumulatoriaus gali išsilieti skystis; venkite kontakto. Netyčia patekus ant odos, nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus išsiliėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- Nedelsdami nustokite naudoti ir pakeiskite akumuliatorių, kurs naudojant pernelyg įkaista arba labai greitai išsenka. Paprastai šie akumuliatoriai jau buvo daug kartų įkrauti / išsikrovę arba jie seni ar sugedę. Toliau naudojant netinkamai veikiančių akumuliatorių galima susižaloti arba pakenkti turtui dėl karščio, gaisro arba sprogdimo.
- Nenuimkite jokių etikečių. Pakeiskite bet kokias pažeistas etiketes. Etiketėse pateikiama saugiam produkto naudojimui reikalinga informacija.
- Saugokite akumuliatorius nuo mechaninių smūgių.
- Nepalikite akumulatoriaus įkrauti per ilgai, kai nenaudojate.
- Kai įmanoma, jei nenaudojate, išimkite akumuliatorių iš įrangos.
- Nenaudokite akumuliatorių, kurie buvo fiziškai sugadinti.
- Niekada neišmontuokite akumuliatorių bloko. Dėl visų remonto darbų kreipkitės į „Rupes“ aptarnavimo tarnybą.
- Neišmeskite akumuliatorių išmesdami į ugnį, sudegindami arba veikdami didesniu nei 100 °C (212 °F) karšiu. Netinkamai elgiantis su akumuliatoriais, kyla gaisro arba nusideginimo cheminėmis medžiagomis pavojus.
- Įsipareigojimas perdirbti arba šalinti akumuliatorius pagal visus taikomus standartus ir reglamentus (vietinius, valstybinius, šalies, federalinius ir t. t.). Netinkamas šalinimas gali kelti pavojų aplinkai.
- Neatidarykite dangčio arba gaubto. Viduje nėra dalių, kurių techninę priežiūrą naudotojas turėtų atlikti. Galima sukelti elektros šoką arba susižaloti.

INFORMACIJA APIE PRODUKTO SAUGĄ

Naudojimo paskirtis:

Akumulatoriaus blokas 9HB185LT (1 pav.) naudojamas kaip maitinimo šaltinis Rupes iBrid 18V HLR15 - HLR21 - HL19 serijos įrankiams.

Prietaiso etikečių, kuriose pateikiama saugos informacija, santrauka

Simboliai

Simbolis	Aprašymas	Simbolis	Aprašymas
	PERSPĖJIMAS: naudotojas privalo perskaityti instrukcijų vadovą, kad sumažintų sužalojimo pavojų		Į gaminyje yra ličio jonų. Nešalinkite šio gaminio su buitinėmis atliekomis
	“CE” ženklas ES rinkai	Ah	Ampervalandė
	Voltai, pastovioji srovė	Wh	Vatvalandė
	Nesukelkite trumpojo jungimo		Nemeskite į ugnį

Gaminio techninės specifikacijos

PERSPĖJIMAS: techninius duomenis žiūrėkite akumuliatorių bloko 9HB185LT etiketėje.

Modelis	Cheminė medžiaga	Įtampa (V)	Našumas (Ah)	Energija (Wh)	Svoris (Kg)
9HB185LT	Ličio jonai	18	5,0	90	0,630±0,005

Kada įkrauti

Vadovaukitės akumulatoriaus įkrovimo instrukcijomis, pateiktomis „Rupes 18V“ įrankių ir akumuliatorių įkroviklio 9HC185LT / 9HC188LT naudojimo instrukcijomis.

Veikimo temperatūra

Įkraunami akumuliatoriai veikia geriausiai, kai naudojami įprastoje kambario temperatūroje. Vadovaukitės specifikacijomis:

Darbinė temperatūra	Įkrovimas: nuo 0 iki 45 °C Iškrovimas: nuo 0 iki 45 °C
Laikymo temperatūra	20-25°C

Pernelyg karštas arba šaltas akumuliatorius gali sutrukdyti arba neleisti akumulatoriaus įkrauti ar iškrauti.

ATITIKTIS REGLAMENTUI (ES) 2023/1542



Pasibaigus naudingo tarnavimo laikui, šio gaminio, vadovaujantis Reglamentas (ES) 2023/1542, negalima išleisti į aplinką ar išmesti kartu su buitinėmis atliekomis; jis turi būti perduotas įgaliojamam perdirbimo centrui.



Nuskaitykite QR kodą, kad pasiektumėte ES atitikties deklaraciją ir saugos informaciją, kurios reikalaujama pagal Reglamentą (ES) 2023/1542.

QR kodas taip pat atspausdintas ant akumulatoriaus korpuso.



AVERTISMENT

Pentru siguranța dumneavoastră, CITIȚI și ÎNȚELEGEȚI pe deplin prezentul manual de instrucțiuni, înainte de utilizarea produsului

RO

INTERPRETAREA CUVINTELOR DE AVERTIZARE



AVERTISMENT: Indică o posibilă situație de pericol, care, dacă nu este evitat, poate cauza **decesul sau leziuni grave și/sau avariarea bunurilor.**

AVERTISMENT

Avertismente Generale de Siguranță privind Acumulatorii

- **Avertisment!** Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau leziuni grave.
- **Păstrați toate instrucțiunile și avertismentele la îndemână, pentru a le putea consulta pe viitor.**
- **Aveți obligația de a pune aceste informații de siguranță la dispoziția celorlalte persoane ce vor lucra cu acest produs.** Nerespectarea standardelor și a prevederilor poate cauza accidentarea personalului.
- **Întotdeauna instalați, puneți în funcțiune, verificați și efectuați operațiunile de întreținere a produsului în conformitate cu toate standardele și prevederile legale în vigoare (locale, statale, naționale, federale etc.).** Utilizatorul este unicul responsabil, în cazul nerespectării acestor prevederi. Nerespectarea standardelor și a prevederilor poate cauza accidentarea personalului.
- Termenul „sculă electrică” din mesajele de avertizare se referă la sculele Rupes 18V cu acumulator.

Siguranța Electrică

- **Acumulatorii sau uneltele electrice nu trebuie expuse la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei în interiorul acumulatorului sau în unealta electrică crește pericolul de electrocutare.

Siguranța Personală

- Nu modificați produsul, dispozitivele de siguranță sau accesoriile acestuia. Modificările neautorizate pot provoca electrocutări, incendii sau vătămări corporale.

Utilizarea și întreținerea Acumulatorului și a Unelei electrice

- **Nu expuneți acumulatorii sau sculele la flăcări sau la temperaturi înalte.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca explozii.
- **Nu lăsați acumulatorii și uneltele electrice la îndemâna copiilor, atunci când nu le utilizați.** Nu permiteți utilizarea acumulatorului sau a unelei electrice de către persoane care nu știu să le folosească și nu și-au însușit prezentele instrucțiuni de utilizare. Manevrarea acumulatorilor și a uneltelor electrice de către persoane neinstruite poate fi periculoasă.
- **Utilizați acumulatorul, unealta electrică, accesoriile și componentele unelei etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de operațiunile pe care urmează să le realizați.** Utilizarea acumulatorului sau a unelei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate genera situații de pericol.
- **Reîncărcați numai cu încărcătoarele specificate: 9HC185LT / 9HC188LT.** Un încărcător ce corespunde unui anumit tip de acumulator poate genera pericolul de incendiu, dacă este utilizat pentru un acumulator diferit. Pentru mai multe instrucțiuni privind încărcătorul, consultați manualul de instrucțiuni corespunzător Încărcătorului pentru Acumulatori Li-Ion 9HC185LT / 9HC188LT.
- **Utilizați uneltele electrice cu acumulatorii special prevăzuți.** Folosirea altor acumulatori poate provoca leziuni și incendii.
- **Atunci când acumulatorul nu este utilizat, acesta trebuie păstrat la distanță de obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte mici obiecte metalice, ce pot forma o legătură de la o bornă la cealaltă.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
- **În condiții extreme, este posibil să curgă lichid din acumulator; evitați contactul cu acest lichid.** În cazul contactului accidental cu lichidul, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, clătiți cu apă și adresați-vă unui medic. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- **Scoateți imediat din funcțiune și înlocuiți acumulatorul, în cazul în care acesta se încălzește excesiv în timpul utilizării, sau dacă se descarcă după un interval de timp foarte scurt.** De obicei, acești acumulatori au fost deja supuși unui număr mare de cicluri de încărcare/descărcare sau sunt vechi sau deteriorați. Continuând să utilizați un acumulator defectuos vă expuneți pericolului de accidentare sau de avariere a bunurilor, ca urmare a încălzirii excesive, incendiului sau exploziei.
- **Nu îndepărtați etichetele de pe produs.** Înlocuiți toate etichetele deteriorate. Etichetele oferă informații importante cu privire la utilizarea sigură a produsului.
- **Nu supuneți acumulatorul la șocuri mecanice.**
- **Nu lăsați acumulatorul la încărcat pe o durată prea mare de timp, atunci când nu este utilizat.**
- **Dacă este posibil, scoateți acumulatorul din aparat, atunci când nu utilizați aparatul.**
- **Nu folosiți acumulatori care prezintă semne de deteriorare.**
- **Se interzice dezasamblarea acumulatorului.** Pentru toate reparațiile necesare, adresați-vă unui Centru de Asistență Rupes.
- **Nu aruncați acumulatorul în foc, nu îl ardeți și nu îl expuneți la temperaturi de peste 100°C (212°F).** Manevrarea necorespunzătoare a acumulatorilor prezintă risc de incendiu sau de arsuri chimice.
- **Reciclați sau eliminați acumulatorii în mod responsabil, respectând toate standardele și prevederile legale în vigoare (locale, statale, naționale, federale etc.).** Eliminarea necorespunzătoare poate fi dăunătoare pentru mediul înconjurător.
- **Nu deschideți capacul sau carcasa.** În interiorul acumulatorului nu există nici un obiect care să poată fi de folos utilizatorului. Vă expuneți astfel riscului de electrocutare sau vătămare corporală.

INFORMAȚII SIGURANȚĂ PRODUS

Utilizare Prevăzută:

Pachetul de acumulatori 9HB185LT (Fig. 1) este utilizat ca sursă de alimentare pentru sculele Rupes iBrid 18V din seriile HLR15 - HLR21 - HL19.

Listă cu etichetele de pe dispozitiv, ce conțin informații de siguranță

Ansamblu de simboluri

Simbol	Descriere	Simbol	Descriere
	AVERTISMENT: Pentru reducerea riscului de accidentare, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni		Produsul conține Litiu-Ion. Nu eliminați acest produs împreună cu deșeurile menajere
	Marcaj CE pentru piețele de desfacere din UE	Ah	Amperi-oră
	Tensiune Curent Continuu	Wh	Wați-oră
	Nu scurtcircuitați		Nu aruncați în foc

Specificații produs

AVERTISMENT: pentru datele tehnice, consultați eticheta Acumulatorului 9HB185LT.

Model	Chimie	Voltaj (V)	Capacitate (Ah)	Energie (Wh)	Greutate (Kg)
9HB185LT	Litiu Ion	18	5,0	90	0,630±0,005

Când trebuie încărcat acumulatorul

Pentru încărcarea acumulatorului, urmați instrucțiunile din manualele de utilizare ale sculelor Rupes 18V i al încărcătorului de baterii 9HC185LT / 9HC188LT.

Temperaturi de funcționare

Acumulatorii reîncărcabili oferă randamentul maxim atunci când se utilizează la o temperatură normală a încăperii. Respectați specificațiile:

Temperatură de funcționare	Încărcare : între 0 și 45°C Descărcare: între 0 și 45°C
Temperatură de depozitare	20-25°C

O baterie extrem de rece sau extrem de fierbinte poate împiedica sau poate întrerupe încărcarea sau descărcarea acumulatorului.

CONFORMITATE CU REGULAMENTUL (UE) 2023/1542



La sfârșitul duratei sale de viață utilă, acest produs, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/1542, nu trebuie eliberat în mediu sau eliminat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predat unui centru de reciclare autorizat.



Scanați codul QR pentru a accesa Declarația UE de conformitate și informațiile de siguranță impuse de Regulamentul (UE) 2023/1542.

Codul QR este imprimat și pe carcasa bateriei.



OPOZORILO

Za vašo osebno varnost morate pred uporabo PREBRATI in RAZUMETI ta navodila za uporabo

SL

RAZLAGA OPOZORILNIH BESED



OPOZORILO: Označuje potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko, če je ne preprečite, povzročila **smrt ali resno poškodbo in/ali materialno škodo**.

OPOZORILO

Splošna varnostna opozorila o bateriji

- **Opozorilo! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila.** Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne osebne poškodbe.
- **Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.**
- **Ta izdelek se mora vedno namestiti, uporabljati, pregledovati in vzdrževati v skladu z vsemi veljavnimi standardi in drugimi predpisi (lokalni, državni, skupnostni, itd.).** Skladnost z zakonodajo je vaša odgovornost. Neupoštevanje standardov in predpisov lahko povzroči osebne poškodbe.
- Izraz »električno orodje« se nanaša na orodja Rupes 18V na baterijski pogon.

Električna varnost

- **Ne izpostavljajte baterij ali električnega orodja dežju ali vlagi.** Voda, ki prodre baterijo ali v električno orodje, povečuje nevarnost električnega udara.

Osebna varnost

- Ne spreminjajte tega izdelka, varnostnih naprav ali dodatne opreme. Nedovoljene spremembe lahko povzročijo električni udar, požar ali osebne poškodbe.

Uporaba in nega baterije in električnega orodja

- **Baterijskega sklopa ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljanje ognju ali temperaturam nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.
- **Hranite baterije in električna orodja izven dosega otrok in ne dovolite, da bi jih uporabljale osebe, ki niso dovolj seznanjene s samo baterijo ali električnim orodjem, oziroma z navodili za uporabo.** Baterije in električna orodja so nevarna v rokah neveščih uporabnikov.
- **Baterijo, električno orodje, dodatni pribor in dele orodja itd., uporabljajte skladno s temi navodili in upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki se mora opraviti.** Uporaba baterije ali električnega orodja za postopke, ki se razlikujejo od predvidene uporabe, lahko privede do nevarnih situacij.
- **Polnite samo z navedenimi polnilniki: 9HC185LT / 9HC188LT.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto baterij, lahko, če se uporablja za polnjenje drugačnih baterij, povzroči tveganje požara. Za dodatna varnostna opozorila za sam polnilec si oglejte priročnik z navodili za uporabo polnilca Li-Ion 9HC185LT / 9HC188LT.
- **Električna orodja uporabljajte le s posebej določenimi baterijskimi paketi.** Uporaba kakršnih koli drugačnih paketov baterij lahko povzroči tveganje poškodb in požara.
- **Kadar paketa baterij ne uporabljajte, ga shranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali ostali majhni kovinski predmeti, ki lahko ustvarijo premostitev med elektrodama.** Združevanje več elektrod baterij lahko povzroči opekline ali požar.
- **V neprimernih pogojih lahko pride do iztekanja tekočine; izogibajte se stiku z njo.** Če kljub temu pride do stika slučaj, izperite mesto stika z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite poleg tega zdravniško pomoč. Med brizganjem iz baterije lahko tekočina povzroči draženje ali opekline.
- **Takoj prekinite uporabo in zamenjajte vse baterije, ki se pregrevajo med uporabo ali so učinkovite le zelo kratek čas.** Običajno so se takšne baterije velikokrat napolnile in izpraznile ali pa so stare ali poškodovane. Nadaljnja uporaba iztrošenih baterij lahko povzroči osebne poškodbe ali materialno škodo zaradi vročine, požara ali eksplozije.
- **Ne odstranjujte oznak.** Zamenjajte vse poškodovane oznake. Oznake zagotavljajo informacije, potrebne za varno uporabo izdelka.
- **Ne izpostavljajte baterij mehanskim sunkom.**
- **Če baterij ne uporabljajte, jih ne puščajte predolgo v polnilcu.**
- **Ko je to mogoče, odstranite baterije iz naprave, ki je ne uporabljate.**
- **Ne uporabljajte poškodovanih baterij.**
- **Nikoli ne razstavljajte paketa baterij.** Za vsa popravila se obrnite na servisno službo Rupes.
- **Ne mečite izrabljenih baterij v ogenj, ne sežigajte jih in jih ne segrevajte na temperature nad 100°C (212°F).** Baterije predstavljajo nevarnost požara ali kemičnih opeklin, če se ne uporabljajo na pravilen način.
- **Bodite odgovorni pri recikliranju ali odlaganju baterij med odpadke v skladu z vsemi veljavnimi standardi in drugimi predpisi (lokalni, državni, skupnostni, itd.).** Nepravilno odstranjevanje lahko ogrozi okolje.
- **Ne odpirajte pokrova ali ohišja.** Notranjost ne vsebuje nobenega uporabnega elementa. Tovrstno ravnanje lahko povzroči električni udar ali druge osebne poškodbe.

INFORMACIJE O VARNOSTI IZDELKA

Predvidena uporaba:

Baterijski sklop 9HB185LT (Sl. 1) se uporablja kot vir napajanja za orodja Rupes iBrid 18V serij HLR15 - HLR21 - HL19.

Povzetek oznak na napravi z varnostnimi napotki

Znaki

Znak	Opis	Znak	Opis
	OPOZORILO: za zmanjšanje tveganja poškodb mora uporabnik prebrati navodila za uporabo		Izdelek vsebuje ione litija. Ne odlagajte ga med običajne gospodinjske odpadke
	Znak CE za tržišče EU	Ah	Amper na uro
	Volt direktnega toka	Wh	Watt na uro
	Ne povzročajte kratkega stika		Ne odvrzite v ogenj

Specifikacije izdelka



OPOZORILO: tehnični podatki so navedeni na etiketi paketa baterij 9HB185LT.

Model	Kemija	Napetost (V)	Kapaciteta (Ah)	Energija (Wh)	Teža (Kg)
9HB185LT	Litij Ion	18	5,0	90	0,630±0,005

Kdaj polniti baterije

Sledite navodilom za zamenjavo baterije in navodilom za uporabo orodij **Rupes 18V** ter polnilnika baterije **9HC185LT / 9HC188LT**.

Delovne temperature

Akumulatorske baterije so najbolj učinkovite, če se uporabljajo pri normalni sobni temperaturi. Sledite navodilom:

Delovna temperatura	Polnjenje : 0 do 45°C Praznjenje: 0 do 45°C
Temperatura skladiščenja	20-25°C

Zaradi pretirano vroče ali hladne baterije je lahko njeno polnjenje ali praznjenje ovirano ali se celo prekine.

SKLADNOST Z UREDBO (EU) 2023/1542



Ob koncu svoje uporabne življenjske dobe tega izdelka v skladu z Uredbo (EU) 2023/1542 ni dovoljeno izpustiti v okolje ali odvreči med gospodinjske odpadke, temveč ga je treba oddati pooblaščenemu centru za recikliranje.



Skenirajte kodo QR za dostop do izjave EU o skladnosti in varnostnih informacij, ki jih zahteva Uredba (EU) 2023/1542.

Koda QR je natisnjena tudi na ohišju baterije.



ВНИМАНИЕ

За вашата лична безопасност, ПРОЧЕТЕТЕ и РАЗБЕРЕТЕ наръчника преди употреба

BG

ЗНАЧЕНИЕ НА ДУМИТЕ ЗА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указва потенциално опасна ситуация, която ако не се избегне, може да завърши със **смърт** или **сериозно нараняване** и/или **увреждане на имущество**.

ВНИМАНИЕ

Общи предупреждения за опазване на батерията

- **Внимание! Прочетете всички предупреждения за безопасност и инструкции.** Неспазването на предупрежденията и указанията може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.
- **Съхранете всички предупреждения и указания за бъдеща справка.**
- **Винаги монтирайте, работете, инспектирайте и поддържайте продукта съгласно приложимите стандарти и правилници (местни, регионални, държавни, др.).** Съответствието е ваша грижа. Неспазването на стандартите и правилниците може да доведе до лични наранявания.
- Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася до вашите инструменти, захранвани с батерия Rupes 18V.

Електрическа безопасност

- **Не излагайте батериите или инструментите за захранване на дъжд или влажна среда.** Навлизането на вода в батерията или инструмента за захранване увеличава риска от електрически удар.

Лична безопасност

- **Не променяйте продукта, средствата за безопасност, или аксесоарите.** Неоторизираните промени могат да доведат до електрически шок, пожар или лично нараняване.

Използване и грижа за инструмента за захранване

- **Не излагайте комплекта батерия или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130°C може да предизвика експлозия.
- **Съхранявайте батериите и инструментите за захранване далеч от достъпа на деца и не позволявайте на хора, непознати с батерията и инструмента за захранване или с тези инструкции, да работят с батерията или инструмента за захранване.** Батериите и инструментите за захранване са опасни с ръцете на неинструирани ползватели.
- **Използвайте батерията, инструмента за захранване и инструменти за бита, др. съгласно тези инструкции, вземайки предвид работните условия и дейността за изпълнение.** Използвайте батерията или захранването при операции различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- **Зареждайте само с посочените зарядни устройства: 9HC185LT / 9HC188LT.** Устройство подходящо за един вид батерия може да доведе до риск от пожар, при използване с друг вид батерия. Вижте Наръчник за използване на Li-Ion захранване за батерия 9HC185LT / 9HC188LT за допълнителни предупреждения за захранването.
- **Използвайте инструментите за захранване само със специално проектирани батерии.** Използването на друг вид батерия може да доведе до риск от нараняване или пожар.
- **При неизползване на батерията, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, отверки или други малки метални предмети, които могат да затворят веригата.** Свързване накъсо на двата края на батерията може да доведе до изгаряне или пожар.
- **При лоши условия, течността може да излезе от батерията; избягвайте контакт, и потърсете лекарска помощ.** Течността излязла от батерията може да причини раздразнения и изгаряния.
- **Веднага спрете използване и сменете батериите, които загряват прекалено при работа или предлагат много кратки времена на използване.** Обикновено тези батерии имат голям брой цикли на зареждане/разреждане или могат да са стари или повредени. Продължаване използването на нарушената батерия може да доведе до нараняване или увреждане на имущество от топлина, пожар или експлозия.
- **Не сваляйте етикетите. Заменете повредените етикети.** Етикетите дават информация необходима за безопасното използване на продукта.
- **Не излагайте батериите на механични удари.**
- **Не оставяйте батерията на продължително зареждане когато не се използва.**
- **Не използвайте батерии, които са физически повредени.**
- **Никога не разглабяйте батериите.** Свържете се с Rupes отдел обслужване във връзка с обслужване за ремонт.
- **Не излагайте батериите на огън, изгаряне или топлина над 100°C (212°F).** Батериите са свързани с риск от пожар или химично запалване при лошо съхранение.
- **Рециклирайте и изхвърляйте батериите отговорно в съответствие с всички приложими стандарти и правила (местни, държавни, регионални, др.).** Неправилното изхвърляне може да е опасно за околната среда.
- **Не отваряйте капака или кутията. Няма части, които да се ремонтират в сервиз.** Може да се получи електрически удар или други лични наранявания.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА

Предназначено използване:

Акумулаторният пакет 9HB185LT (Фиг. 1) се използва като източник на захранване за инструментите Rupes iBrid 18V от сериите HLR15 - HLR21 - HL19.

Списък на етикети на уреда с информация за безопасност

Символи

Символ	Описания	Символ	Описание
	ВНИМАНИЕ: За намаляване на риска от нараняване, потребителя трябва да прочете наръчника с инструкции		Продукта включва Литиево-йонна батерия. Не изхвърляйте продукта с битовите отпадъци
	СЕ маркировка за пазара на ЕС	Ah	Ампер за час
	Волта Прав Ток	Wh	Ват за час
	Не допускайте късо		Не изхвърляйте в огън съединение

Продуктова спецификация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: за техническите данни направете справка на етикета на батерията 9HB185LT.

Модел	Химия	Напрежение (V)	Капацитет (Ah)	Енергия (Wh)	Тегло (Kg)
9HB185LT	Литиево-йонна	18	5,0	90	0,630±0,005

Кога да се зарежда

Следвайте инструкциите за зареждане на батерията в инструкциите за работа с инструментите Rupes 18V и зарядното устройство за батерии 9HC185LT / 9HC188LT.

Работни температури

Презареждащите батерии работят най-добре когато работят при нормална стайна температура. Следвайте спецификациите:

Работна температура	Зареждане : 0 до 45°C Разреждане 0 до 45°C
Температура на съхранение	20-25°C

Прекалено горещата или студена батерия може да предпази или спиране зареждане или разреждане на батерията.

СЪОТВЕТСТВИЕ С РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2023/1542



В края на полезния си живот този продукт, съгласно Регламент (ЕС) 2023/1542, не трябва да се изпуска в околната среда или да се изхвърля с битовите отпадъци, а трябва да бъде предаден в оторизиран център за рециклиране.



Сканирайте QR кода, за да получите достъп до ЕС декларацията за съответствие и информацията за безопасност, изисквана съгласно Регламент (ЕС) 2023/1542. QR кодът е отпечатан и върху корпуса на батерията.



VAROVANIE

Pre vašu osobnú bezpečnosť SI PREČÍTAJTE návod na obsluhu tak, aby ste ho POCHOPILI ešte pred používaním

SK

VYSVETLENIE VÝZNAMU SIGNÁLOV



VAROVANIE: Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorej dôsledkom, ak sa jej nezabráni, by mohla byť **smrť alebo vážne zranenie a/alebo poškodenie majetku**

VAROVANIE

Všeobecné bezpečnostné varovania k batériám

- **Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a pokyny.** Dôsledkom nedodržania varovaní a pokynov môže byť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
- **Všetky varovania a pokyny si uschovajte pre budúce nahliadnutie.**
- **Tento produkt vždy inštalujte, prevádzkujte a vykonávajte jeho údržbu v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (miestnymi, štátnymi, federálnymi atď.).** Dodržanie je na vašej zodpovednosti. Nedodržanie noriem a predpisov môže spôsobiť osobné zranenie.
- Termín „elektrický nástroj“ vo varovaniach označuje vaše nástroje Rupes 18V na batériu.

Elektrická bezpečnosť

- **Batérie a mechanické nástroje nevystavujte dažďu ani mokrým podmienkam.** Voda, ktorá sa dostane do batérie alebo mechanického nástroja zvýši riziko zásahu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

- Tento produkt, bezpečnostné zariadenia a príslušenstvo neupravujte. Neoprávnené úpravy môžu viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo osobnému zraneniu.

Použitie a starostlivosť o batérie a mechanický nástroj

- **Sadu batérií alebo nástroj nevystavujte ohňu alebo nadmernej teplote.** Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130°C môže spôsobiť výbuch.
- **Batérie a mechanické nástroje, ktoré sa nepoužívajú, skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám neoboznámeným s batériou a mechanickým nástrojom alebo s týmito pokynmi na prevádzku prevádzkovať batérie alebo mechanický nástroj.** Batérie a mechanické nástroje sú nebezpečné v rukách nevyškolených používateľov.
- **Batériu, mechanický nástroj, príslušenstvo a vsadené doštičky atď. používajte v súlade s týmito pokynmi berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorá sa má vykonať.** Použitie batérie alebo mechanického nástroja iné ako plánované by mohlo viesť k nebezpečnej situácii.
- **Nabíjajte iba špecifikovanými nabíjačkami: 9HC185LT / 9HC188LT.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ sady batérií môže spôsobiť riziko požiaru, keď sa používa s inou sadou batérií. Ďalšie varovania špecifické pre nabíjačku nájdete v návode na obsluhu nabíjačky Li-Ion batérií 9HC185LT / 9HC188LT.
- **Mechanické nástroje používajte iba so špecificky navrhnutými sadami batérií.** Použitie akýchkoľvek iných sád batérií môže spôsobiť riziko zranenia a požiaru.
- **Keď sa sada batérií nepoužíva, uchovávajte ju mimo iných kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spojenie z jednej koncovky do druhej.** Skratovanie terminálov batérií môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- **Pri podmienkach nesprávneho použitia môže kvapalina vytiecť z batérie; zabráňte kontaktu.** Ak dôjde k náhodnému kontaktu, opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina uniknutá z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- **Okamžite prestaňte používať a vymeňte batériu, ktorá sa pri použití nadmerne zohriala alebo má veľmi krátke doby použitia.** Normálne majú tieto batérie vysoký počet cyklov nabitia/vybitia alebo môžu byť staré alebo poškodené. Pokračovanie v používaní poškodenej batérie môže mať za následok zranenie alebo poškodenie majetku od tepla, požiaru alebo výbuchu.
- **Neodstraňujte žiadne označenia.** Vymeňte všetky poškodené označenia. Označenia poskytujú informácie požadované pre bezpečné použitie produktu.
- **Batérie nevystavujte mechanickému nárazu.**
- **Nenechávajte batériu v predĺženom nabíjaní, ak sa nepoužíva.**
- **Keď je to možné, vyberte batériu zo zariadenia, keď sa nepoužíva.**
- **Nepoužívajte batérie, ktoré sú fyzicky poškodené.**
- **Sadu batérií nikdy nedemontujte.** Pre všetky servisné opravy sa skontaktujte so servisným strediskom spoločnosti Rupes.
- **Batérie nelikvidujte v ohni, nespoločňujte ani teplom nad 100° C (212° F).** Batérie predstavujú riziko požiaru alebo chemickej popáleniny, ak sa s nimi zaobchádza nesprávne.
- **Zodpovedne recyklujte alebo likvidujte batérie v súlade so všetkými platnými normami a nariadeniami (miestnymi, štátnymi, federálnymi atď.).** Nesprávna likvidácia môže ohroziť životné prostredie.
- **Neotvárajte kryt, ani puzdro.** Vnútri nie sú žiadne prevádzkyschopné časti. Dôsledkom toho môže byť zásah elektrickým prúdom alebo osobné zranenie.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE O PRODUKTE

Plánované použitie:

Akumulátorový blok 9HB185LT (Obr. 1) sa používa ako zdroj napájania pre náradie Rupes iBrid 18V sérii HLR15 - HLR21 - HL19.

Súhrn označení zariadenia obsahujúcich bezpečnostné informácie

Symboły

Symbol	Opis	Symbol	Opis
	VAROVANIE: Aby sa znížilo riziko zranenia, používateľ si musí prečítať návod na obsluhu		Produkt obsahuje lítny ión. Nelikvidujte s domovým odpadom
	Označenie CE pre trh EÚ	Ah	Ampére za hodinu
	Jednosmerný prúd vo voltoch	Wh	Watty za hodinu
	Neskratujte		Nevhadzujte do ohňa

Špecifikácie produktu



VAROVANIE: technické údaje nájdete na označení sady batérií 9HB185LT.

Model	Chémia	Napätie (V)	Kapacita (Ah)	Energia (Wh)	Hmotnosť (Kg)
9HB185LT	Lítový ión	18	5,0	90	0,630±0,005

Kedy je potrebné nabíjať

Riadte sa pokynmi pre nabíjanie batérie v návode na obsluhu pre nástroje **Rupes 18V** a nabíjačku batérií **9HC185LT / 9HC188LT**.

Prevádzkové teploty

Nabíjateľné batérie poskytujú najlepší výkon, keď sa prevádzkujú pri normálnej izbovej teplote. Dodržiavajte špecifikácie:

Prevádzková teplota (povrchová teplota)	Nabíjanie: 0 až 45°C Vybitie: 0 až 45°C
Teplota skladovania	20-25°C

Nadmerne horúca alebo studená batéria môže zabrániť alebo prerušiť nabíjanie alebo vybíjanie batérie.

SÚLAD S NARIADENÍM (EÚ) 2023/1542



Na konci svojej životnosti sa tento výrobok podľa Nariadenie (EÚ) 2023/1542 nesmie uvoľniť do životného prostredia ani likvidovať spolu s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný autorizovanému recyklačnému centru.



Naskenujte QR kód, aby ste získali prístup k EÚ vyhláseniu o zhode a bezpečnostným informáciám požadovaným nariadením (EÚ) 2023/1542.

QR kód je vytlačený aj na tele batérie.

**UYARI**

Kendi güvenliğinizi için kullanmadan önce kullanım kılavuzunu OKUYUN ve ANLAYIN

TR**İŞARET SÖZCÜKLERİNİN AÇIKLAMASI**

UYARI: Önlenememesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ve/veya eşyalarda hasarla sonuçlanabilecek potansiyel tehlikeli durumu gösterir.

UYARI**Bataryayla İlgili Genel Güvenlik Uyarıları**

- **Uyarı! Tüm güvenlik uyarı ve talimatlarını okuyun.** Uyarılara ve talimatlara uygun hareket edilmemesi elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.
- **Tüm uyarı ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.**
- **Bu ürünün kurulum, çalıştırma, muayene ve bakım işlemlerini daima tüm ilgili standartlar ve yönetmelikler (yerel, eyalet, ulusal, federal, vb.) uyarınca yapın.** Uygunluğu sağlamak sizin sorumluluğunuzdadır. Aşağıda yer alan standart ve yönetmeliklere uygun hareket edilmemesi kişilerde yaralanmalara neden olabilir.
- Uyarılarda yer alan "elektrikli alet" tabiri bataryayla çalıştırılan Rupes 18V aletlerinize karşılık gelir.

Elektrikle İlgili Güvenlik

- **Bataryaları veya elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Bataryanın veya elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.

Kişisel Güvenlik

- Bu üründe, güvenlik cihazlarında veya aksesuarlarında tadilat yapmayın. İzinsiz yapılan tadilatlar elektrik çarpması, yangın veya kişilerde yaralanmayla sonuçlanabilir.

Batarya ve Elektrikli Aletin kullanım ve bakımı

- **Bir batarya grubunu veya takımı ateşe veya aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130°C değerinin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmak patlamaya neden olabilir.
- **Atıl vaziyetteki bataryaları ve elektrikli aletleri çocukların erişemeyecekleri yerlerde saklayın ve batarya veya elektrikli alete ya da bu talimatlara aşına olmayan kişilerin bunları çalıştırmalarına izin vermeyin.** Bataryalar ve elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikeli hale gelirler.
- **Batarya, elektrikli alet, aksesuarlar ve alet uçlarını, vb. çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak, bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** Batarya ve elektrikli aletin amaçlanandan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli durumla sonuçlanabilir.
- **Sadece belirtilen şarj cihazlarıyla şarj edin: 9HC185LT / 9HC188LT.** Bir batarya grubuna uygun olan şarj cihazı başka bir batarya grubunda kullanıldığında yangın riski doğurabilir. Şarj cihazına özel ek uyarılar için Li-Ion Batarya Şarj Cihazı 9HC185LT / 9HC188LT kullanım kılavuzuna bakın.
- **Yalnızca elektrikli alet için belirlenen batarya gruplarını kullanın.** Herhangi başka bir batarya grubunun kullanılması, yaralanma ve yangın riski doğurabilir.
- **Kullanılmadığında batarya grubunu bir terminal ile diğer terminal arasında bağlantı kurabilecek ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.** Batarya terminallerinin kısa devre yaptırılması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- **Zorlu şartlarda bataryadan dışarı sıvı fışkırabilir; temas etmekten kaçının.** Kazara temas ederseniz, suyla yıkayın. Bu sıvı gözlerle temas ederse, ayrıca tıbbi yardım alın. Bataryadan çıkan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- **Kullanım sırasında aşırı ısınan veya çok kısa kullanım süresi olan bataryaları kullanmayı derhal bırakın ve değiştirin.** Genellikle bu bataryaların şarj etme/boşaltma döngü sayısı çok yüksektir ve bataryalar eskimiş ya da hasar görmüş olabilir. Bozulmuş bir bataryayı kullanmaya devam etmek ısı, yangın veya patlama kaynaklı yaralanma veya eşya hasarıyla sonuçlanabilir.
- **Hiçbir etiketi çıkarmayın.** Hasar gören etiketleri değiştirin. Etiketlerde ürünün güvenli şekilde kullanımı için gereken bilgiler yer alır.
- **Bataryaları mekanik şoka maruz bırakmayın.**
- **Bir bataryayı kullanılmadığında uzun süre şarjda bırakmayın.**
- **Mümkün olduğunda kullanılmadığında bataryayı ekipmandan çıkarın.**
- **Fiziksel hasar görmüş bataryaları kullanmayın.**
- **Batarya grubunu kesinlikle sökmeyin.** Tüm onarım işlemleri için Rupes servis merkezine başvurun.
- **Bataryaları ateşe atmayın, yakmayın veya 100°C (212°F) sıcaklığın üzerinde ısıtmayın.** Düzgün işlem görmemeleri halinde bataryalar yangın veya kimyasal yanık riski içerirler.
- **Bataryaları tüm ilgili standartlar ve yönetmelikler (yerel, eyalet, ulusal, federal, vb.) uyarınca sorumlu şekilde geri dönüştürün veya bertaraf edin.** Bertarafın uygun olmayan şekilde yapılması çevreyi tehlikeye atabilir.
- **Kapağını veya muhafazasını açmayın.** İçinde servis verilebilecek parça yoktur. Elektrik çarpması veya diğer kişisel yaralanmalar meydana gelebilir.

ÜRÜN GÜVENLİK BİLGİLERİ**Amaçlanan Kullanım:**

9HB185LT batarya paketi (Şek. 1), HLR15 - HLR21 - HL19 serisi Rupes iBrid 18V aletler için güç kaynağı olarak kullanılır.

Güvenlikle ilgili bilgilerin yer aldığı cihaz etiketlerinin özeti**İşaretler**

İşaret	Açıklama	İşaret	Açıklama
	UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcının kullanım kılavuzunu okuması gerekir		Bu ürün Lityum-İyon içerir. Bu ürünü ev atıklarıyla birlikte bertaraf etmeyin
	AB pazar için CE işareti	Ah	Saat başı amper
	Doğru Akım Volt	Wh	Saat başı Watt
	Kısa devre yaptırmayın		Ateşe atmayın

Ürün Teknik Özellikleri

UYARI: Teknik bilgiler için 9HB185LT Batarya Grubunun etiketine başvurun.

Model	Kimyasal	Voltaj (V)	Kapasite (Ah)	Enerji (Wh)	Ağırlık (Kg)
9HB185LT	Lityum İyon	18	5,0	90	0,630±0,005

Şarj etme zamanı

Rupes 18V aletleri ve 9HC185LT / 9HC188LT Batarya Şarj Cihazı için işletme talimatlarında batarya şarj talimatlarını uygulayın.

Çalışma sıcaklıkları

Şarj edilebilen bataryalar en iyi performanslarını normal oda sıcaklığında çalıştırıldıklarında verirler. Aşağıdaki özelliklere uygun hareket edin:

Çalışma sıcaklığı	Şarj: 0 ila 45°C arası Boşalma: 0 ila 45°C arası
Depolama sıcaklığı (depolama sonrası %90 kurtarma)	20-25°C

Bataryanın aşırı sıcak veya soğuk olması, şarj edilmesi veya boşalmasında kesinti yaratabilir.

(EU) 2023/1542 YÖNETMELİĞİNE UYGUNLUK

Kullanım ömrünün sonunda bu ürün, (EU) 2023/1542 Yönetmeliği uyarınca çevreye bırakılmamalı veya evsel atıklarla birlikte atılmamalı; yetkili bir geri dönüşüm merkezinde bertaraf edilmelidir.



AB Uygunluk Beyanı'na ve (AB) 2023/1542 sayılı Tüzük uyarınca gerekli güvenlik bilgilerine erişmek için QR kodunu tarayın. QR kodu ayrıca batarya gövdesinin üzerine basılmıştır.



تحذير
حفاظا على سلامتك، اقرأ دليل التعليمات وافهمه قبل الاستخدام



تفسير كلمات الإشارات



تحذير: تشير إلى وضع خطير على الأرجح قد يؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة و/أو تلف في الممتلكات.

تحذير
التحذيرات العامة للسلامة الخاصة بالبطارية - تحذير! اقرأ جميع التحذيرات وجميع التعليمات. قد يؤدي عدم الالتزام بتلك التحذيرات والتعليمات إلى تعرض الأشخاص للصدمة الكهربائية والحرق و/أو الإصابة. - احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات كمرجع للاطلاع عليها مستقبلا. - واللوائح قد يؤدي إلى إصابة الأشخاص. - قم دائما بتركيب المنتج واستخدامه وفقصه والحفاظ عليه طبقا للمعايير واللوائح المعمول بها (المحلية، على مستوى الولاية، الدولة أو المستوى الفيدرالي، إلخ). الامتثال مسؤوليتك. إن الفشل في الالتزام بهذه المعايير واللوائح قد يؤدي إلى إصابة الأشخاص. - يشير مصطلح "أداة الطاقة" في التحذيرات إلى أدوات Rupes 18V التي تعمل بالبطارية. السلامة من الكهرباء - لا تعرض البطاريات أو أدوات الطاقة للمطر أو البلل. يزيد الماء الذي قد يدخل في البطارية أو أداة الطاقة من خطر التعرض للصدمة الكهربائية. سلامة الأشخاص - لا تعدل هذا المنتج أو أجهزة السلامة أو الملحقات. قد تؤدي التعديلات غير المعتمدة إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو إصابة الأشخاص. استخدام البطارية وأداة الطاقة والعناية بهما - لا تعرض مجموعة البطارية أو الأداة للنار أو درجات الحرارة الزائدة. قد يؤدي التعرض للحريق أو لدرجات حرارة أعلى من 130 درجة مئوية - إلى حدوث انفجارات - خزن البطاريات وأدوات الطاقة غير المستخدمة بعيدا عن متناول الأطفال، ولا تسمح للأشخاص غير المعتادين على استخدام البطارية أو أداة الطاقة أو الذين لم يطلعوا على هذه التعليمات بتشغيل البطارية أو أداة الطاقة. البطاريات وأدوات الطاقة خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين. - استخدم البطارية وأداة الطاقة والملحقات وقطع الأدوات، إلخ، طبقا لهذه التعليمات مع الأخذ في الاعتبار ظروف التشغيل والعمل المراد إنجازه. قد ينتج عن استخدام البطارية أو أداة الطاقة للتشغيل الذي يختلف عن ذلك التشغيل المقصود لهما موقف خطير. - قم بإعادة الشحن فقط باستخدام الشواحن المحددة: 9HC185LT / 9HC188LT إن الشاحن المناسب لنوع حزمة البطارية قد يشكل خطرا لنشوب الحريق عند استخدامه مع حزمة بطارية أخرى. راجع دليل تعليمات بطارية Li-Ion للشاحن 9HC185LT / 9HC188LT لمعرفة التحذيرات الخاصة بالشاحن الإضافي. - استخدم فقط أدوات الطاقة مع حزم البطاريات المصممة خصيصا لها. قد يشكل استخدام حزم البطارية الأخرى خطر الإصابة أو نشوب الحريق. - عندما لا تستخدم حزمة البطارية، أبعدها عن الأشياء المعدنية الأخرى مثل مشابك الورق والعملات المعدنية والمفاتيح والمسامير والبراغي والأشياء المعدنية الصغيرة الأخرى التي قد تشكل توصيلا من طرف إلى طرف آخر. إن تشكيل دائرة قصر بين أطراف البطارية سويا قد يؤدي إلى حدوث حروق أو نشوب حريق. - في حالة إساءة الاستخدام، قد يندفع السائل من البطارية؛ تجنبه ملامسته. في حالة الملامسة العرضية له، اشطف الجزء الملامس بالماء. إذا لامس السائل العينين، اطلب الرعاية الطبية فورا. قد يسبب السائل المنبعث من البطارية تهيجا أو حروقا. - أوقف استخدام البطارية فورا، واستبدل أية بطارية تصبح ساخنة أثناء الاستخدام أو تصبح فترات استخدامها قصيرة جدا. تحتوي هذه البطاريات عادة على عدد عال من دورات الشحنات/التصريف أو قد تصبح قديمة أو تالفة. إن مواصلة استخدام بطارية ضعيفة قد تؤدي إلى إصابة أو تلف في الممتلكات بسبب الحرارة أو قد تؤدي إلى نشوب حريق أو انفجار. - لا تقم بإزالة هذه الملصقات. استبدل أي ملصق تالف. توفر الملصقات المعلومات المطلوبة للاستخدام الآمن للمنتج. - لا تعرض البطاريات إلى الصدمة الميكانيكية. - لا ترك البطارية قيد الشحن لفترة طويلة عندما لا تستخدمها. - إذا أمكن، أزل البطارية من الجهاز عند عدم استخدامه. - لا تستخدم البطاريات التي تعرضت للتلف المادي. - لا تعاود تجميع حزمة البطارية. اتصل بخدمة الدعم التقني التابعة لـ Rupes للحصول على خدمة الإصلاح. - لا تتخلص من أية بطاريات في النار أو تحرقها أو تسخنها لدرجة حرارة تزيد عن 100 درجة مئوية (212 فهرنهايت). تشكل البطاريات مصدر خطر للحريق أو الحروق الكيميائية إذا أسيتت معاملتها. - أعد تدوير البطارية أو تخلص منها بمسؤولية طبقا للمعايير واللوائح المتبعة (المعايير المحلية ومعايير الولاية أو الدولة أو المعايير الفيدرالية، إلخ). قد يشكل التخلص غير المناسب من المنتج خطرا على البيئة. - لا تفتح الغطاء أو الحاوية. لا توجد قطع يستطيع المستخدم صيانتها بالداخل. قد يتعرض المستخدم لصدمة كهربائية أو إصابة أخرى

معلومات السلامة الخاصة بالمنتج

الاستخدام المقصود:

تُستخدم حزمة البطارية 9HB185LT (الشكل 1) كمصدر طاقة لأدوات Rupes iBrid بجهد 18V من سلاسل HL19 - HLR21 - HLR15.

ملخص ملصقات الجهاز التي تحتوي على معلومات السلامة

الرمزية

الرمز	الوصف	الرمز	الوصف
	تحذير: للحد من خطر الإصابة، يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات.		المنتج يحتوي على ليثيوم-أيون. لا تتخلص من المنتج مع النفايات المنزلية.
	علامة CE لسوق الاتحاد الأوروبي	Ah	أمبير ساعة
	فولت تيار مستمر	Wh	واط ساعة
	لا تُحدث قصرا كهربائيا		لا تُلقِها في النار

مواصفات المنتج



تحذير: لمعرفة البيانات التقنية راجع ملصق حزمة البطارية 9HB185LT.

الطراز	الكيمياء	الفلطية (فولت)	السعة (أمبير ساعة)	الطاقة (وات في الساعة)	الوزن (جم)
9HB185LT	ليثيوم أيون	18	5,0	90	0,630±0,005

موعد الشحن

اتبع التعليمات الخاصة بشحن البطارية في تعليمات التشغيل الخاصة بجهاز أدوات Rupes 18V وشاحن البطارية 9HC185LT / 9HC188LT.

درجات حرارة التشغيل

تقدم البطاريات القابلة لإعادة الشحن أفضل أداء لها عندما تعمل في درجات الحرارة العادية للمكان. اتبع المواصفات:

درجة حرارة التشغيل	الشحن: من 0 إلى 45 درجة مئوية	التفريغ: من 0 إلى 45 درجة مئوية
حرارة التخزين	20-25°C	

إن البطارية الساخنة جدا أو الباردة جدا قد تمنع أو تعترض الشحن أو التفريغ.

الامتثال للاتحة (الاتحاد الأوروبي) 1542/2023

في نهاية عمره الافتراضي، لا يجوز، وفقا للاتحة (الاتحاد الأوروبي) 1542/2023، إطلاق هذا المنتج في البيئة أو التخلص منه مع النفايات المنزلية، بل يجب التخلص منه لدى مركز إعادة تدوير معتمد.



امسح رمز QR للوصول إلى إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي ومعلومات السلامة المطلوبة بموجب اللائحة (EU) 2023/1542. رمز QR مطبوع أيضا على جسم البطارية.





警告
为了您的人身安全，使用前，请阅读并明白本使用手册

ZH

信号词解释



警告: 表示存在潜在危险情况，若不可避免，将导致死亡或严重伤害或/与财产损失。

警告

通用电池安全警告

- 警告！请阅读所有安全警告与所有说明。若不遵守该警告与说明，将可能导致电击、火灾与/或严重伤害。
- 保存所有警告与说明，以备未来参考。
- 始终遵循适用标准与法规（当地、州、国家、联邦等）进行安装、操作、检查与维护本产品。合规是您职责。若不遵守这些标准与法规，可导致人身伤害。
- 警告中的术语“电动工具”是指由电池供电的 Rupes 18V 工具。

电气安全

- 请勿将电池或电动工具暴露在雨天或潮湿环境中。水进入电池或电动工具，将增加电击危险。

人身安全

- 请勿修改本产品、安全设备或配件。未经授权的修改，可导致电击、火灾或人身伤害。

电池与电动工具的使用与维护

- 不要将电池组或工具暴露在火或过高的温度下。暴露于火或高于 130°C 的温度会导致爆炸。
- 储存闲置的电池与电动工具应远离儿童，勿允许不熟悉本电池或电动工具或这些说明的人操作电池或电动工具。电池与电动工具在未受训的用户手中是危险的。
- 遵循这些说明来使用电池、电动工具、配件与工具钻头等，考虑工作条件与要执行的工作。使用电池或电动工具进行与预期不同的操作，可导致危险情况。
- 仅使用指定充电器充电：9HC185LT / 9HC188LT。充电器适用于一种类型的电池组，当使用另一种电池组时，可产生火灾危险。更多充电器具体警告，请见锂电池充电器 9HC185LT / 9HC188LT 使用手册。
- 使用电动工具仅限于专门指定的电池组。使用其他任何电池组会产生伤害与火灾危险。
- 当电池组不使用时，使其远离金属物品，如曲别针、硬币、钥匙、钉子、螺丝或其他小的金属物品，其可使从一个终端连接至另一端。一起使电池短路会导致燃烧或火灾。
- 在滥用条件下，液体会从电池喷出；避免接触。若意外接触，用水冲洗。若液体接触眼睛，另外寻求医疗帮助。液体从电池喷出会产生刺激或燃烧。
- 立即停止使用，并更换任何在使用中变得异常热的或使用时间非常短的电池。一般这些电池具有高的充电/放电循环或可能是旧了或损坏。继续使用受损的电池会因热源、火灾或爆炸而导致伤害或财产损失。
- 勿移除任何标签。更换任何损坏的标签。标签提供安全使用本产品的要求信息。
- 勿让电池受到机械冲击。
- 不使用时，勿留电池处于长时间充电。
- 不使用时，尽可能将电池从设备中移除。
- 勿使用有形损坏的电池。
- 禁止拆卸电池组。所有维修服务，请联系Rupes维修中心。
- 勿将电池置于火中、焚化或100°C (212°F)以上的高温。若滥用，电池会出现火灾或化学燃烧危险。
- 有义务遵循所有适用标准与法规（当地、州、国家、联邦等）来回收或处置电池。处置不当会危及环境。
- 勿打开盖子或罩。里面无用户可维修项目。会导致电击或其他人身伤害。

产品安全信息

使用意图：

9HB185LT 电池组（图 1）用作 Rupes iBrid 18V HLR15 - HLR21 - HL19 系列工具的电源。

设备标签摘要（含安全信息）

符号表示法

标志	描述	标志	描述
	警告：为减少伤害风险，用户须阅读该使用说明书		产品含锂电池请勿将本产品与生活垃圾一同处置
	CE标志适于EU(欧盟)市场	Ah	安培/小时
	伏特 直流电	Wh	瓦特/小时
	请勿短路		请勿投入火中

产品规格



警告: 技术数据，请参考电池组 9HB185LT 的标签

型号	化学	电压 (V)	容量 (Ah)	能量 (Wh)	重量 (Kg)
9HB185LT	锂离子	18	5.0	90	0.630±0.005

何时充电

遵循 Rupes 18V 工具 和电池充电器 9HC185LT / 9HC188LT 的操作说明书中的电池充电相关说明。

操作温度

可充电电池在正常室温中操作可提供最佳性能。遵循该规格：

操作温度	充电：0 至 45°C 放电：0 至 45°C
储藏温度	20-25°C

电池过热或冷，会阻止或中断电池充电或放电

符合（欧盟）2023/1542 号法规



在其使用寿命结束时，根据（欧盟）2023/1542 号法规，本产品不得释放到环境中或与生活垃圾一起处置，而必须交由授权的回收中心处理。



扫描二维码以访问欧盟符合性声明以及法规 (EU) 2023/1542 要求的安全信息。
二维码也印在电池外壳上。



警告
安全のため、ご使用前に取扱説明書をお読みになり、ご理解ください。

JA

シグナルワードの説明



警告 この表示を無視して誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷、物的損害を招く可能性があります。

警告

一般的な電池の安全に関する警告

- 警告! すべての安全警告とすべての指示をお読みください。警告や指示に従わないと、感電、火災、重傷を引き起こす可能性があります。
- 今後の参考のために、すべての警告と指示を保存してください。
- 本製品の設置、操作、検査、保守は、必ず適用されるすべての規格および規制（地域、州、国、連邦など）に従って行ってください。コンプライアンスはお客様の責任です。規格や規制に従わないと、人身事故の原因となります。
- 警告の「パワーツール」とは、お使いのバッテリー式 Rupes 18V を指しています。

電気安全

- バッテリーやパワーツールを雨や濡れた状態で放置しないでください。バッテリーやパワーツールに水が入ると、感電危険性が高まります。

個人の安全

- 本製品、安全装置、および付属品を改造しないでください。未承認の改造は、感電、火災、人身事故の原因となります。

バッテリーとパワーツールの使用とケア

- 工具やバッテリーパックを火気や高温に近づけないでください。火気や130°Cを超える高温となる場所にさらすと爆発の恐れがあります。
- アイドル状態のバッテリーやパワーツールは、子供の手の届かないところに保管し、バッテリーやパワーツール、またはこれらの説明書に慣れていない人にバッテリーやパワーツールを操作させないでください。バッテリーやパワーツールは、訓練を受けていない人が操作すると危険です。
- バッテリー、パワーツール、付属品、工具ビットなどは、作業条件や作業内容を考慮した上で、これらの指示に従って使用してください。バッテリーやパワーツールを、意図したものとは異なる作業に使用すると、危険な状態になることがあります。
- 指定された充電器のみを使用して充電してください: 9HC185LT / 9HC188LT。ある種類のバッテリーパックに適した充電器を他のバッテリーパックに使用すると、火災の危険性があります。充電器に関するその他の警告については、リチウムイオン電池充電器 9HC185LT / 9HC188LT の取扱説明書をご覧ください。
- パワーツールは、専用のバッテリーパックのみを使用してください。他のバッテリーパックを使用すると、けがや火災の原因になります。
- バッテリーパックを使用していないときは、ペーパークリップ、コイン、キー、釘、ネジ、その他の小さな金属製の物体など、ある端子から別の端子に接続できる他の金属物から離してください。バッテリー端子をショートさせると、火傷や火災の原因になります。
- 乱暴な扱いを受けると、電池から液体が出てくる場合がありますので、接触しないようにしてください。万一、接触してしまった場合は、水で洗い流してください。液体が目に入った場合は、さらに医師の助けを求めてください。電池から飛び出した液体は、炎症や火傷を起こす可能性があります。
- すぐに使用を中止し、使用中に過度に暖かくなったり、使用時間が非常に短い電池を交換してください。このような電池は、充放電の回数が多かったり、古い電池や破損していることが多いです。故障した電池をそのまま使用し続けると、熱、火災、爆発などにより、人身事故や物損事故を引き起こす可能性があります。
- ラベルを剥がさないでください。破損したラベルは交換してください。ラベルは、製品を安全に使用するために必要な情報を提供します。
- 電池に機械的な衝撃を与えないでください。
- 使用しないときは、電池を長時間充電したままにしないでください。
- 使用しないときは、可能な限り機器から電池を取り外してください。
- 物理的な損傷を受けた電池は使用しないでください。
- 電池パックは絶対に分解しないでください。すべての修理サービスについては、Rupes サービス施設にお問い合わせください。
- 電池を火中に投げたり、焼却したり、100°C(212°F)以上に加熱したりしないでください。電池を誤って処理すると、火災や化学物質による火傷の危険があります。
- 電池のリサイクルや廃棄は、適用されるすべての基準や規制（地域、州、国、連邦など）に基づいて責任を持って行ってください。誤った方法で廃棄すると、環境に悪影響を及ぼす恐れがあります。
- カバーやケーシングを開けないでください。内部にはユーザーが修理できるものではありません。感電や怪我の原因になります。

使用目的

バッテリー

バッテリーパック9HB185LT (図1) は、Rupes iBrid 18Vツール HLR15 - HLR21 - HL19シリーズの電源として使用されます。

安全情報を含むデバイスラベルの要約

シンボリック

記号	説明	記号	説明
	警告 傷害の危険を減らすために、ユーザーは取扱説明書を必ず読んでください。		製品にはリチウムイオンが含まれています。本製品を家庭ごみとして廃棄しないでください。
	EU市場向けCEマーク	Ah	アンペア毎時
	直流電圧	Wh	ワット毎時
	ショートさせないでください		火中に投げないでください

製品仕様



警告: 技術データについては、バッテリーパック9HB185LTラベルを参照してください。

モデル	化学物質	電圧 (V)	容量 (Ah)	エネルギー (Wh)	重量 (Kg)
9HB185LT	リチウムイオン	18	5.0	90	0.630±0.005

充電するタイミング

Rupes 18V とバッテリー充電器 9HC185LT / 9HC188LT の使用説明書に記載されているバッテリー充電方法に従ってください。

動作温度

リチャージャブルバッテリーは、通常の室温で使用するにより、その性能を最大限に発揮することができます。仕様に従ってください。

使用温度	充電0~45°C 放電0~45°C
保存温度	20-25°C

過度に高温または低温のバッテリーは、バッテリーの充電や放電を妨げたり、中断したりする可能性があります。

規則 (EU) 2023/1542 への適合



耐用年数が終了した時点で、本製品は規則 (EU) 2023/1542に基づき、環境中に放出したり家庭ごみとして廃棄したりしてはならず、認可されたリサイクルセンターで処理する必要があります。



QRコードをスキャンして、EU適合宣言および規則 (EU) 2023/1542で要求される安全情報にアクセスしてください。

QRコードはバッテリー本体にも印刷されています。